



SOUDNÍ DVŮR
EVROPSKÉ UNIE

PANORAMA ROKU

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2020



„Soudní dvůr Evropské unie je garantem dodržování unijního práva pro 450 milionů občanů.“



Výroční zpráva za rok 2020

Panorama roku

Soudní dvůr Evropské unie je jedním ze sedmi orgánů Evropské unie.

Soudní dvůr Evropské unie jakožto soudní orgán Unie má za úkol zajišťovat dodržování evropského práva a přitom dbát na jednotný výklad a jednotné uplatňování zakládajících smluv a zajišťovat přezkum legality aktů přijatých orgány, institucemi nebo jinými subjekty Unie.

Svou judikaturou přispívá k ochraně unijních hodnot a přičiňuje se o budování Evropy.

Soudní dvůr Evropské unie se skládá ze dvou soudů, jimiž jsou: Soudní dvůr a Tribunál Evropské unie.

Obsah

Úvodní slovo předsedy	5
1 Ohlédnutí za rokem 2020	7
A Rok v obrazech	8
B Rok v číslech	22
2 Soudní činnost	27
A Ohlédnutí za nejvýznamnějšími rozsudky roku	28
B Základní číselné údaje o soudní činnosti	56
3 Rok ve znamení adaptace a kontinuity veřejné služby evropského soudnictví	63
A Úvodní slovo vedoucího soudní kanceláře	64
B Fáze řešení krize	69
C Bilance činnosti Soudního dvora v průběhu pandemie	72
Fokus Jednání na dálku	74
Fokus Vztahy s veřejností	76
Fokus Přispění Generálního ředitelství pro mnohojazyčnost k zajištění kontinuity fungování orgánu	80
Fokus Informační technologie v zatěžkávací zkoušce související s pandemií	81
4 Orgán šetrný k životnímu prostředí	83
5 Pohled do budoucna	87
6 Zůstaňte připojeni!	91



Zavedení inovativních technologických řešení v rekordním čase umožnilo zajistit fungování soudů v co možná nejobvyklejší podobě a kontinuitu činnosti ve službách evropského soudnictví.

[...] musím s hrdostí poukázat na to, že navzdory obtížím, s nimiž jsme se všichni potýkali v osobním i profesním životě, byly Soudní dvůr a Tribunál schopny díky přizpůsobivosti a společnému odhodlání všech svých zaměstnanců zajistit v zájmu jednotlivců efektivní projednávání předložených věcí a kvalitu svých rozhodnutí.

Úvodní slovo předsedy

V Evropě i v ostatních částech světa uplynulý rok hluboce poznamenala pandemie COVID-19, která otřásla naším soukromým a společenským životem i našimi pracovními návyky. Díky krizovým plánům, které Soudní dvůr vytvořil již v minulosti, jakož i díky adaptabilitě a příkladnému úsilí členů a zaměstnanců Soudního dvora bylo možné na tuto neočekávanou situaci účinně reagovat.

Zavedení inovativních technologických řešení v rekordním čase umožnilo zajistit fungování soudů v co možná nejobvyklejší podobě a kontinuitu činnosti ve službách evropského soudnictví.

Soudní dvůr přijal za účelem ochrany svých zaměstnanců, zabránění šíření viru v rámci tohoto orgánu a zajištění toho, aby se pracovní podmínky podobaly obvyklým podmínkám výkonu práce, patřičná opatření. Poté, co muselo být v období od poloviny března do konce května pozastaveno konání všech jednání, byl orgán schopen tuto činnost obnovit a zajistit přitom ochranu všech, kteří se těchto jednání měli zúčastnit.

Důsledky zdravotní krize se v celkem vzato omezené míře promítají i do statistických údajů za uplynulý rok. Kvůli zpomalení činnosti vnitrostátních soudů během prvních měsíců pandemie nedosáhl počet zahájených věcí rekordní úrovně z roku 2019, ale pohyboval se kolem čísel z let 2018 a 2017. Počet vyřízených věcí se jen mírně snížil, a to díky různým opatřením zavedeným ve snaze vyrovnat se s nemožností konání jednání po dobu delší než dva měsíce, jakož i s omezeními pohybu, která se uplatňovala od okamžiku, kdy jednání začala znovu probíhat. Je pozoruhodné, že navzdory kritické situaci panující v roce 2020 se rozsah činnosti obou soudů podobal tomu, který byl zaznamenán v roce 2017, a dokonce převýšil ten, který byl vykázán v roce 2016.

Z věcného hlediska je třeba poznamenat, že nejvýznamnější judikatura uplynulého roku, jejíž přehled naleznete v tomto Panoramatu, zahrnuje důležité rozsudky zejména v oblasti základních svobod a zásad právního státu. Tyto rozsudky svědčí o klíčové úloze, kterou mají unijní soudy v rámci evropské institucionální soustavy a vůči hospodářským subjektům i občanům.

Rok 2020 poznamenala ještě další událost: 31. ledna o půlnoci došlo po více než 47 letech společné cesty k završení procesu vystoupení Spojeného království z Evropské unie. Soudní dvůr opustili v důsledku brexitu jeho britští členové; na postavení britských zaměstnanců však brexit dopad neměl.

Při bilancování roku 2020 musím s hrdostí poukázat na to, že navzdory obtížím, s nimiž jsme se všichni potýkali v osobním i profesním životě, byly Soudní dvůr a Tribunál schopny díky přizpůsobivosti a společnému odhodlání všech svých zaměstnanců zajistit v zájmu jednotlivců efektivní projednávání předložených věcí a kvalitu svých rozhodnutí. Z opatření a změn, které byly zavedeny ve snaze dosáhnout tohoto výsledku, vyplynuly přínosné poznatky, které bude orgán v budoucnu brát do úvahy v souladu se svým cílem neustálého zkvalitňování veřejné služby evropského soudnictví.



Koen Lenaerts

Předseda Soudního dvora Evropské unie





1

Ohlédnutí za rokem 2020

A | Rok v obrazech

B | Rok v číslech



A | Rok v obrazech



13. LEDNA



Slavnostní závazek Komise pod vedením Ursuly von der Leyen

Předsedkyně **Ursula von der Leyen** a **noví členové Evropské komise** přijímají na slavnostním zasedání Soudního dvora slavnostní závazek stanovený ve Smlouvách za přítomnosti Jeho královské Výsosti velkovévody Henriho Lucemburského, předsedy Poslanecké sněmovny Lucemburského velkovévodství Fernanda Etgena a předsedy vlády Lucemburského velkovévodství Xaviera Bettela. Předseda Soudního dvora Koen Lenaerts ve svém projevu připomíná, že slavnostní závazek je zavedenou tradicí, která je symbolem unie práva, již představuje EU.



17. LEDNA



Zahájení řízení ve věcech *Junqueras i Vies a další v. Parlament*

Tribunál musí v několika věcech souvisejících s **volbami do Evropského parlamentu v roce 2019** rozhodnout o žalobách podaných zvolenými zástupci, včetně C. Puigdemonta i Casamajó a O. Junqueras i Viese ([T-100/20](#), [T-115/20](#), [T-613/20](#)).



27. LEDNA



Setkání s CCBE

Delegace Rady evropských advokátních komor (CCBE) se setkává se členy Soudního dvora a Tribunálu za účelem debaty o otázkách společného zájmu týkajících se především **procesních aspektů fungování unijních soudů**. CCBE zastupuje advokátní komory 45 zemí (tedy více než 1 milion evropských advokátů).



29. LEDNA



Umístění „hermovky“ znázorňující Hérodota a Thúkydida do budovy Soudního dvora

Na Soudním dvoře je umístěna **socha dvou tváří** znázorňující dva řecké historiky Hérodota a Thúkydida, kteří hledí opačným směrem. Mramorová reprodukce bronzové předlohy z konce 4. století př. n. l. pochází ze sbírky rodu Farnese a Soudnímu dvoru ji zapůjčilo Národní archeologické muzeum v Neapoli. Hérodotos je považován za prvního historika, který vycházel ze zeměpisných poznatků, a Thúkydidés za prvního historika, který prováděl historický výzkum s důkladností a na základě rozumu.



31. LEDNA



Spojené království opouští Evropskou unii

Po 47 letech od přistoupení k Evropské unii se o půlnoci stává účinným **vystoupení Spojeného království z EU. Soudní dvůr má i nadále pravomoc** rozhodovat ve všech řízeních zahájených Spojeným královstvím nebo proti němu a rovněž v řízeních o předběžných otázkách, které podají soudy Spojeného království v rámci přechodného období, jež skončí na konci roku 2020.

Únor



6. ÚNORA



Slavnostní rozloučení

Na Tribunálu se koná slavnostní ceremoniál u příležitosti ukončení funkce **Iana Stewarta Forrestera**, který byl soudcem v letech 2015 až 2020, v důsledku brexitu.



12. ÚNORA



Slavnostní rozloučení

Na Soudním dvoře se koná slavnostní ceremoniál u příležitosti ukončení funkce **Christophera Vajdy**, který byl soudcem v letech 2012 až 2020, v důsledku brexitu.



13. ÚNORA



Složení přísahy dvou členů Účetního dvora a Evropské veřejné ochránkyně práv

Na slavnostním zasedání přijímá Soudní dvůr slavnostní závazek nových členů Účetního dvora **François-Rogera Cazaly** (Francie) a **Joëlle Elvinger** (Lucembursko), jakož i Evropské veřejné ochránkyně práv **Emily O'Reilly** (Irsko), která byla do této funkce zvolena opětovně; zavázali se, že budou své funkce vykonávat zcela nezávisle v obecném zájmu Unie.

Březen



16. BŘEZNA



Na dálku...ale stále společně

Ve snaze přispět k boji proti šíření pandemie COVID-19 a chránit své zaměstnance Soudní dvůr zavádí **všeobecnou povinnost výkonu práce na dálku**. S výjimkou osob, které vykonávají některé zásadní funkce, nemohou do prostor orgánu vstoupit zaměstnanci ani návštěvníci.



16. BŘEZNA



Zahájení řízení před Soudním dvorem ve věci *Lufthansa*

Soudní dvůr má ověřit, zda je směrnice o používání **osobních údajů cestujících v letecké dopravě, které jsou obsaženy ve jmenné evidenci cestujících (PNR)**, pro prevenci a odhalování zejména teroristických trestných činů slučitelná s Listinou základních práv Evropské unie ([C-148/20](#), [C-149/20](#) a [C-150/20](#)).



23. BŘEZNA



Nástup nového generálního advokáta k Soudnímu dvoru

Generálním advokátem u Soudního dvora je jmenován **Jean Richard de la Tour** (Francie); nahrazuje přitom Yvese Bota. S ohledem na zdravotní krizi probíhá složení přísahy na dálku prostřednictvím videokonference za přítomnosti předsedy, prvního generálního advokáta a vedoucího kanceláře Soudního dvora.



24. BŘEZNA



Zahájení řízení před Tribunálem ve věci *Tartu Agro v. Komise*

Estonská zemědělsko-potravinářská společnost Tartu Agro se domáhá zrušení rozhodnutí Komise, v němž bylo konstatováno, že estonský stát poskytl protiprávní **státní podporu** tím, že jí pronajal zemědělské pozemky za nájemné, které je nižší než tržní cena. Souběžně s výše uvedeným se usnesením o předběžném opatření **pozastavuje vymáhání předmětné částky z důvodu zdravotní krize související s COVID-19**. Dotyčná společnost se dovolává finančních důsledků pandemie a rizika, že by v případě vrácení předmětné částky byla nucena ukončit svoji činnost, což by mělo dopad na potravinové zabezpečení dotyčného členského státu ([T-150/20](#)).



26. BŘEZNA



První rozhodnutí vyhlášená v rámci režimu omezení volného pohybu osob

Od tohoto data probíhá s ohledem na zdravotní krizi vyhlásování rozsudků Soudního dvora a Tribunálu a přednášení stanovisek generálních advokátů z příslušného týdne v rámci **jediného jednání** před Soudním dvorem a Tribunálem.

Duben



2. DUBNA



Rozsudek ve věci *Coty Germany v. Amazon*

Pokud společnost Amazon pouze **uskladnila** výrobky porušující právo z ochranné známky **na Amazon-Marketplace**, toto právo neporušila ([C-567/18](#)).

→ ([viz s. 51](#))



23. DUBNA



Rozsudek ve věci *NH v. Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI*

Homofobní prohlášení učiněná osobou, která má rozhodující vliv na náborovou politiku zaměstnavatele, představují diskriminaci v oblasti zaměstnání a povolání. Sdružení je aktivně legitimováno k podání žaloby na náhradu škody, i když není možné identifikovat žádnou poškozenou osobu ([C-507/18](#)).

→ ([viz s. 28](#))



1. KVĚTNA



Zahájení řízení před Tribunálem ve věci *Ryanair v. Komise*

První žaloba – která je součástí celé série takových žalob – podaná společností Ryanair proti rozhodnutí Komise, kterým se schvalují **podpory poskytnuté** několika členskými státy některým leteckým společnostem v **kontextu pandemie COVID-19** ([T-238/20](#)).



9. KVĚTNA



Den Evropy na sociálních sítích

U příležitosti výročí „Schumanovy deklarace“ **Soudní dvůr virtuálně oslavuje Den Evropy** na sociálních sítích prostřednictvím **platform Twitter a LinkedIn**. Soudní dvůr odpovídá na otázky občanů a vybízí je, aby se lépe seznámili s jeho činnostmi prostřednictvím [videí na jeho YouTube kanálu](#), [v nichž je vysvětlena jeho úloha a judikatura](#).



25. KVĚTNA



Znovu se otevírají jednací síně

Před Soudním dvorem a Tribunálem se znovu začínají konat jednání. Do budov orgánu se vrací někteří zaměstnanci, aby **mohli plnit úlohy, které nelze vykonávat na dálku**. Řádný průběh jednání je zajištěn prostřednictvím těch nejpřísnějších sanitárních opatření.



25. KVĚTNA



První jednání Soudního dvora prostřednictvím videokonference

Soudní dvůr pořádá první jednání, kterého se **účastníci řízení účastní na dálku** prostřednictvím videokonference.

Červen



24. ČERVNA



Zahájení řízení před Soudním dvorem ve věci *Komise v. Španělsko*

Žaloba pro nesplnění povinnosti podaná proti Španělsku, jehož ustanovení o právním režimu **odповідности státu za porušení unijního práva** podle Komise odporují zásadám rovnocennosti a efektivity ([C-278/20](#)).



30. ČERVNA



První jednání Tribunálu prostřednictvím videokonference

Tribunál pořádá první jednání, kterého se **účastníci řízení účastní na dálku** prostřednictvím videokonference.

Červenec



15. ČERVENCE



Zahájení řízení před Soudním dvorem v nové věci *Facebook v. Ireland*

Soudní dvůr musí určit, zda jsou sdružení na ochranu spotřebitelů oprávněna namítat u soudu **porušení pravidel v oblasti ochrany osobních údajů** ze strany takových platforem, jako je **Facebook** ([C-319/20](#)).



22. ČERVENCE



Zahájení řízení před Soudním dvorem ve věci *Komise v. Rakousko*

Komise v rámci žaloby pro nesplnění povinnosti Rakousku vytýká **valorizaci rodinných dávek** v případech státních příslušníků Evropské unie, kteří pracují v Rakousku a jejich děti žijí v jiném členském státě, kde jsou životní náklady považovány za nižší ([C-328/20](#)).

Srpen



6. SRPNA



Jednání ve věci *XC*

Dne 16. července 2020 se koná jednání v rámci naléhavého řízení o předběžné otázce (PPU) ve věci **plurality evropských zatýkacích rozkazů vydaných členskými státy proti těžce osobě**. Rozsudek bude vyhlášen dne 24. září, tedy čtyři a půl měsíce po zahájení řízení v dané věci ([C-195/20 PPU XC](#)).



14. SRPNA



Zahájení řízení před Tribunálem ve věci *Daimler AG v. Komise*

Tribunál se musí vyjádřit k prováděcímu rozhodnutí Komise týkajícímu se předběžných výpočtů **průměrných specifických emisí CO₂** a cíle pro specifické emise pro výrobce automobilů a lehkých užitkových vozidel za kalendářní rok 2018 ([T-509/20](#)).

Září



10. ZÁŘÍ



Nástup nového generálního advokáta k Soudnímu dvoru

Na veřejném zasedání Soudního dvora skládá přísahu **Athanasios Rantos** (Řecko), který je jmenován generálním advokátem a nahrazuje generální advokátku Eleanor Sharpston (Spojené království).



25. ZÁŘÍ



Zahájení řízení před Soudním dvorem ve věci *Komise v. Irsko a další*

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Tribunálu ze dne 15. července 2020 (spojené věci T-778/16 a T-892/16), kterým bylo zrušeno rozhodnutí Komise o státní podpoře („**tax ruling**“), již poskytlo Irsko společnosti **Apple** ([C-465/20](#)).



28. ZÁŘÍ



Slavnostní závazek členů Úřadu evropského veřejného žalobce

Před Soudním dvorem se koná slavnostní zasedání u příležitosti oficiálního zahájení činnosti Úřadu evropského veřejného žalobce. Evropská nejvyšší veřejná žalobkyně **Laura Codruța Kovesi** (Rumunsko) a **evropští veřejní žalobci jmenovaní členskými státy** se slavnostně zavazují dodržovat povinnosti vyplývající z jejich funkcí.

Říjen



6. ŘÍJNA



Nástup dvou nových soudců do funkce u Soudního dvora

U příležitosti skládání přísahy a nástupu do funkce soudců **Inety Ziemele** (Lotyšsko), která nahrazuje Egilse Levitse, a **Jana Passera** (Česká republika), který nahrazuje Jiřího Malenovského, se koná slavnostní zasedání.



19. ŘÍJNA



Oficiální návštěva Německa

Delegace Soudního dvora odjíždí do Karlsruhe (Německo) v rámci oficiální návštěvy na pozvání **Bundesverfassungsgericht** (Spolkový ústavní soud).



23. ŘÍJNA



Zahájení řízení před Soudním dvorem ve věci *Litva v. Rada a Parlament*

První ze série žalob podaných členskými státy proti několika ustanovením právních předpisů, které tvoří „balíček opatření v oblasti mobility“ a týkají se reformy odvětví silniční dopravy ([C-541/20](#)).



24. ŘÍJNA



Evropský den spravedlnosti

Tento den se organizuje od roku 2003 a má evropským občanům umožnit, aby lépe porozuměli svým právům a byli informováni o fungování systémů justice (soudnictví, mediace, výkon soudních rozhodnutí, atd.), a zároveň soudnictví učinit přístupnějším. V rámci tohoto ročníku Rada Evropy zorganizovala a napomohla uspořádání řady virtuálních akcí. Soudní dvůr se na tomto dni podílí tak, že na sociálních sítích prostřednictvím platform Twitter a LinkedIn poskytuje občanům nejdůležitější informace o svém fungování a o přínosech řízení o předběžné otázce v jejich každodenním životě.



30. ŘÍJNA



Oba twitterové účty Soudního dvora mají více než 100 000 odběratelů

Soudní dvůr je aktivní na Twitteru od roku 2013 prostřednictvím dvou účtů, jednoho ve francouzštině a druhého v angličtině, aby mohl rychle a stručně sdělovat zásadní informace o **důležitých řízeních, rozsudcích a stanoviscích a o událostech týkajících se orgánu**. Tento rok mají oba účty více než 100 000 odběratelů (oproti 81 552 v roce 2019).

Listopad



18. LISTOPAD



Rozsudek ve věci *Lietuvos geležinkeliai v. Komise*

Tribunál potvrzuje rozhodnutí Komise, kterým bylo konstatováno **zneužití dominantního postavení litevskou státní železniční společností** na litevském trhu železniční nákladní přepravy ([T-814/17](#)).

→ ([viz s. 47](#))

Prosinec



2. PROSINCE



Předložení žádosti o posudek

Belgie žádá Soudní dvůr, aby vydal posudek ke slučitelnosti **návrhu modernizované Smlouvy o energetické chartě** se Smlouvami Evropské unie, zejména v oblasti řešení sporů ([Posudek 1/20](#)).



4. PROSINCE



68. výročí založení Soudního dvora

Soudní dvůr tuto událost oslavuje **na sociálních sítích** prostřednictvím platform Twitter a LinkedIn a představuje občanům retrospektivu hlavních rozsudků vydaných v roce 2020.



16. PROSINCE



Rozsudek ve věci *International Skating Union v. Komise*

Pravidla Mezinárodní bruslařské unie (ISU) stanovující přísné sankce proti sportovcům, kteří se účastní závodů v rychlobruslení, které nejsou uznány, **jsou v rozporu s unijními pravidly v oblasti hospodářské soutěže (T-93/18)**.

→ ([viz s. 47](#))



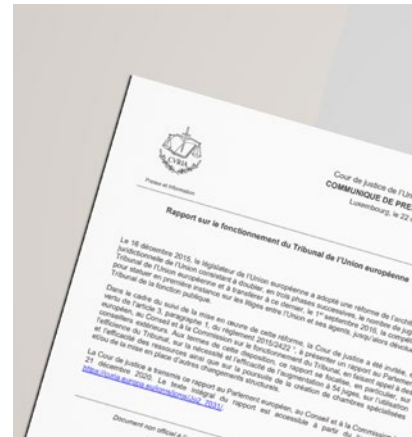
17. PROSINCE



Rozsudek ve věci *Centraal Israëlitisch Consistorie van België a další*

Za účelem podpory řádného zacházení se zvířaty při rituální porážce mohou členské státy vyžadovat, aby bylo **provedeno reverzibilní omrácení**, které nemůže způsobit smrt zvířete, aniž tím porušují základní práva zakotvená v Listině ([C-336/19](#)).

→ ([viz s. 29](#))



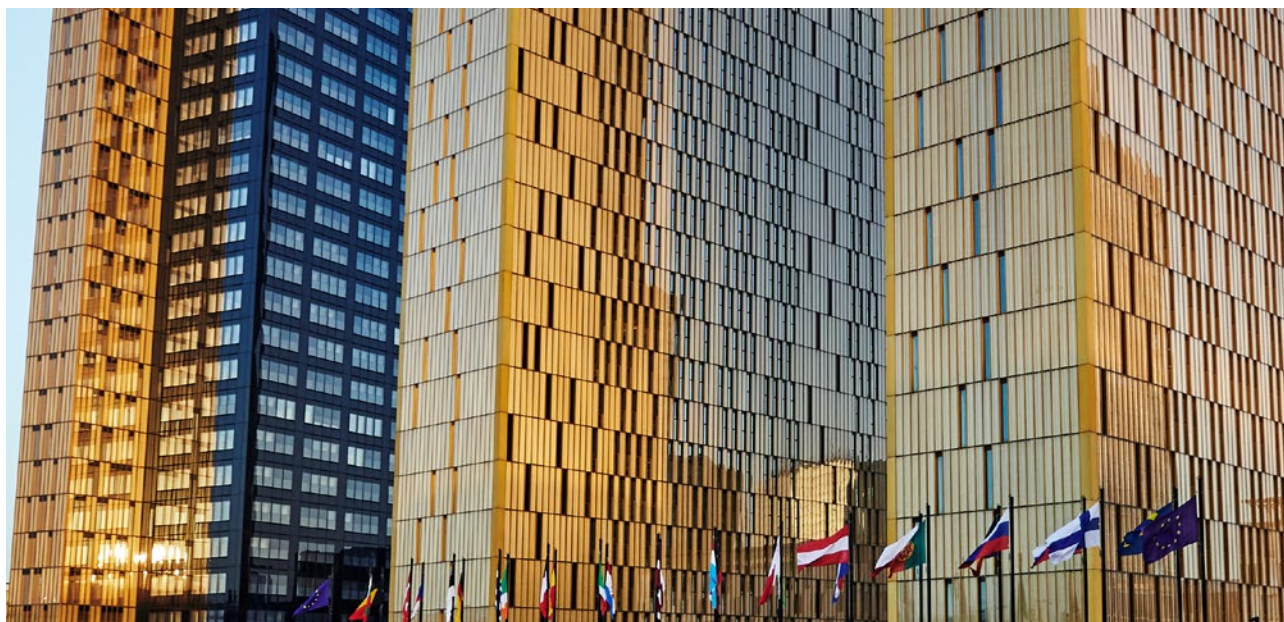
22. PROSINCE



Zpráva Soudního dvora o fungování Tribunálu

V rámci **provádění reformy unijní soudní struktury** předkládá Soudní dvůr Evropskému parlamentu, Radě a Komisi [zprávu](#) o fungování Tribunálu. Zpráva se zaměřuje na efektivnost Tribunálu, nezbytnost a účinnost navýšení počtu soudců na 54, optimální využití a účinnost zdrojů a zřizování dalších specializovaných senátů.

B | Rok v číslech



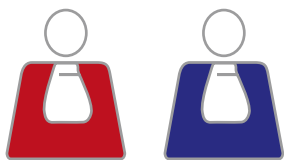
Soudnímu dvoru Evropské unie se v roce 2020 v kontextu výkonu práce z domova a omezení pohybu, v jejichž důsledku se v období od 16. března do 25. května 2020 nemohla konat jednání, podařilo i nadále vykazovat vysokou intenzitu činnosti. Od posledně uvedeného data se v zájmu řádného výkonu spravedlnosti a v souladu se zásadou veřejnosti jednání jednací síně zástupcům účastníků řízení a veřejnosti otevřely, přičemž byla dodržována přísná sanitární opatření.

Opatření spočívající v omezení volného pohybu osob a další restrikce, které ve snaze zabránit šíření pandemie přijala většina členských států, nicméně nevyhnutelně ovlivnily sociální a hospodářskou činnost a činnost soudů členských států, v důsledku čehož došlo ke snížení počtu zahájených věcí. **Před oběma unijními soudy bylo zahájeno 1 582 věcí**, což je méně než v předchozím roce, kdy byl počet zahájených věcí rekordní (1 905), ale toto číslo se velmi blíží údajům z let 2018 (1 683) a 2017 (1 656).

Podobnou tendenci lze pozorovat i u **ukončených věcí**. Bylo jich **1 540**, což je méně než v roce 2019 a v rekordním roce 2018, ale toto číslo odpovídá rozsahu činnosti zaznamenanému v roce 2017, a je dokonce vyšší než počet ukončených věcí v roce 2016. Má-li být tento výsledek náležitě zhodnocen, je třeba na něj nahlížet ve světle skutečnosti, že v roce 2020 před oběma soudy nemohla déle než 2 měsíce probíhat jednání.

A konečně **průměrná doba trvání řízení ve vyřízených věcech činila před oběma soudy 15,4 měsíce, což je nejnižší hodnota, které kdy bylo dosaženo**; tato skutečnost svědčí o tom, že je neustále sledován cíl zvyšovat efektivnost vedení řízení.

Orgán v roce 2020

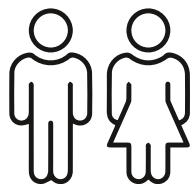


81
SOUDCŮ

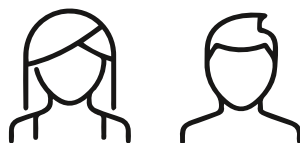


11
GENERÁLNÍCH
ADVOKÁTŮ

z
27
členských států

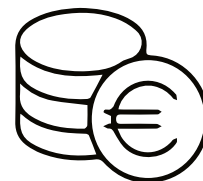


2 235
úředníků a zaměstnanců



61 % **39 %**

1 359 žen
876 mužů



ROZPOČET NA ROK
2020

437
MILIONŮ EUR

Zastoupením žen na řídicích pozicích v administrativě se Soudní dvůr řadí do vyššího průměru v žebříčku evropských orgánů.

Obsazeno ženami je

54 % pozic administrátorů

41 % pozic středního a vyššího managementu

Rok z pohledu soudní činnosti (oba soudy dohromady)



1 582

zahájených věcí



1 540

vyřízených věcí



2 542

projednaných věcí

159 110

podání zapsaných do
rejstříků soudních
kanceláří

Průměrná doba trvání
řízení

15,4 měsíce

Soudní dvůr

15,4 měsíce

Tribunál

15,4 měsíce

**Procento podání
uskutečněných
prostřednictvím
aplikace e-Curia:**

Soudní dvůr

79 %

Tribunál

95 %

**Účty pro přístup k aplikaci
e-Curia**

7 378

(což představuje 12% nárůst oproti
roku 2019)

2 568

soudních sdělení
zveřejněných v Úředním
věstníku Evropské unie



e-Curia je aplikace Soudního dvora Evropské unie, která umožňuje zástupcům účastníků řízení ve věcech předložených Soudnímu dvoru a Tribunálu, jakož i vnitrostátním soudům, aby si v rámci žádostí o rozhodnutí o předběžné otázce předložených Soudnímu dvoru vyměňovali soudní dokumenty s kanceláří výhradně elektronicky.



e-Curia: počítačová aplikace,
která umožňuje výměnu
právních dokumentů

podívejte se na video na YouTube

Jazykové útvary

Soudní dvůr coby mnohojazyčný soudní orgán musí být schopen projednat jakoukoli věc bez ohledu na to, v jakém úředním jazyce Unie byla předložena. Poté zajišťuje šíření své judikatury ve všech úředních jazycích Unie.



24

jednacíh jazyků,
tj.

552

jazykových
kombinací

Objem práce
(počet překládaných stran)

1 145 000

Počet stran zhotovených
překladatelskou službou

1 170 000

Výsledek úsporných opatření přijatých soudy ke snížení
potřeby překladů

480 000 stran



70

tlumočníků pro jednání
a schůze

445

simultánně tlumočených
jednání a schůzí

601

právníků lingvistů, kteří
překládají psané texty

Překlady jsou na Soudním dvoře prováděny v souladu s kogentním jazykovým režimem, který umožňuje používání všech kombinací 24 úředních jazyků Evropské unie. Všechny překládané dokumenty jsou vysoce technické právní texty. Jazyková služba Soudního dvora proto zaměstnává pouze **právníky-lingvisty** s úplným právnickým vzděláním a důkladnou znalostí alespoň dvou dalších úředních jazyků vedle jejich mateřského jazyka.





2

Soudní činnost

- A | Ohlédnutí za nejvýznamnějšími rozsudky roku
- B | Základní číselné údaje o soudní činnosti

A | Ohlédnutí za nejvýznamnějšími rozsudky roku

Unie založená na hodnotě lidské osobnosti a zásadách právního státu



Jakou roli má Soudní dvůr?

[Viz video na YouTube](#)



V roce 2020 jsme si připomněli 20. výročí vyhlášení Listiny základních práv Evropské unie (Listina), která stejně jako Smlouva o Evropské unii výslovně odkazuje na právní stát, tedy jednu z hodnot společných členským státům Unie, na nichž je Unie založena.

V Listině je zakotvena zejména důstojnost, svoboda a rovnost před zákonem všech jednotlivců jako lidských bytostí, pracovníků, občanů nebo účastníků soudního řízení. V 54 člancích, které obsahuje, se promítá přechod od Evropy ve Společenství, která byla zaměřena na hospodářské zájmy, k Evropě v Unii, která je založena na hodnotě lidské osobnosti.

Soudní dvůr v roce 2020 Listinu i zásadu právního státu několikrát vyložil; hrál přitom rozhodující úlohu při obraně základních svobod, v boji proti diskriminaci a při výkonu spravedlivého soudnictví.

V řízení o předběžné otázce položené italským soudem provedl Soudní dvůr výklad směrnice o rovném zacházení v zaměstnání a povolání. Touto směrnicí se ve zmíněné oblasti provádí obecná zásada zákazu diskriminace zakotvená v Listině. Soudní dvůr rozhodl, že **homofobní prohlášení představují diskriminaci v oblasti zaměstnání a povolání**, pokud je učiní osoba, která má podle všeho rozhodující vliv na náborovou politiku zaměstnavatele. Vnitrostátní právo může stanovit, že sdružení je aktivně legitimováno k podání žaloby na náhradu škody, i když není možné identifikovat žádnou poškozenou osobu.

→ [Rozsudek Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI ze dne 23. dubna 2020, C-507/18](#)



Právní úprava Vlámského regionu (Belgie) stanovila povinnost **omráčení zvířat před jejich porážkou**. Vzhledem k tomu, že se tato povinnost týkala i porážky rituální, židovské a muslimské spolky se domáhaly zrušení této právní úpravy. Soudní dvůr, kterému položil předběžnou otázku belgický soud, konstatoval, že dotčená právní úprava, jež nebrání reverzibilnímu omráčení, které nemůže způsobit smrt zvířete, ani uvádění produktů pocházejících ze zvířat, která byla poražena rituálním způsobem mimo Vlámský region, do oběhu, zajišťuje spravedlivou rovnováhu mezi svobodou náboženského vyznání zaručenou v Listině a dobrými životními podmínkami zvířat zakotvenými v SFEU (viz část „Ochrana spotřebitele“).

→ [Rozsudek *Centraal Israëlitisch Consistorie van België a další* ze dne 17. prosince 2020, C-336/19](#)

V rámci řízení o žalobě pro nesplnění povinnosti Soudní dvůr rozhodl, že **omezení zavedená Maďarskem pro financování organizací občanské společnosti osobami usazenými mimo tento členský stát**, nejsou v souladu s unijním právem. Tato omezení jsou zejména v rozporu s povinnostmi, které pro členské státy vyplývají nejen z volného pohybu kapitálu zakotveného ve Smlouvě o fungování Evropské unie, ale i z ustanovení Listiny týkajících se **svobody sdružování, jakož i práva na respektování soukromého a rodinného života a práva na ochranu osobních údajů** (viz část „Ochrana osobních údajů“).

→ [Rozsudek *Komise v. Maďarsko \(Transparentnost sdružování\)* ze dne 18. června 2020, C-78/18](#)

V rámci dalšího řízení o žalobě pro nesplnění povinnosti týkající se Maďarska Soudní dvůr zkoumal z hlediska Listiny **vnitrostátní zákon o vysokém školství**. Tento zákon podmiňoval výkon vzdělávací činnosti směřující k získání vysokoškolského vzdělání v Maďarsku **vysokými školami nacházejícími se mimo Evropský hospodářský prostor (EHP)** existencí mezinárodní smlouvy uzavřené mezi Maďarskem a třetím státem, v němž má dotyčná vysoká škola sídlo, a tím, že tato vysoká škola vykonává vzdělávací činnost v členském státě svého původu. Soudní dvůr zdůraznil, že takové podmínky **odporují akademické svobodě, svobodě zakládat vysokoškolská vzdělávací zařízení a svobodě podnikání**.

→ [Rozsudek *Komise v. Maďarsko \(Vysokoškolské vzdělávání\)* ze dne 6. října 2020, C-66/18](#)

Jedno z naléhavých řízení o předběžné otázce před Soudním dvorem se týkalo **zásady rovného zacházení mezi vlastními státními příslušníky a občany Evropského hospodářského prostoru (EHP)**. Soudní dvůr uvedl, že pokud členský stát (v daném případě Chorvatsko) musí rozhodnout o žádosti o vydání od třetího státu (v tomto případě Ruska) týkající se **státního příslušníka jiného třetího státu, který je členem Evropského sdružení volného obchodu a smluvní stranou Dohody o EHP (Island)**, použije se Listina. Členský stát, který obdržel žádost o vydání, tudíž musí ověřit, že dotčený státní příslušník **nebude ve třetím státě, který žádost o vydání podal, vystaven trestu smrti, mučení nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení anebo trestu**.

→ [Rozsudek *Ruská federace* ze dne 2. dubna 2020, C-897/19 PPU](#)



V rámci dvou naléhavých řízení o předběžných otázkách týkajících se systémových nebo celoplošných nedostatků nezávislosti soudnictví v Polsku Soudní dvůr rozhodl, že **výkon evropského zatýkacího rozkazu (EZR) vydaného polským justičním orgánem lze odmítnout pouze tehdy, pokud** s ohledem na individuální situaci dotyčné osoby, povahu dotčeného trestného činu a skutkové okolnosti vystavení tohoto EZR existují závažné a prokazatelné důvody se domnívat, že tato osoba bude po předání polským orgánům vystavena **skutečnému nebezpečí porušení svého práva na spravedlivý proces zaručeného v Listině.**

→ [Rozsudek Openbaar Ministerie ze dne 17. prosince 2020, C-354/20 PPU a další](#)

Soudní dvůr rozhodl o nepřipustnosti dvou předběžných otázek, které se týkaly polské právní úpravy kárných řízení proti soudcům z roku 2017. Zdůraznil však, že **skutečnost, že vnitrostátní soudci položili předběžné otázky, které se ukážou nepřipustné, neodůvodňuje, aby byla proti nim zahájena kárná řízení.** Soudní dvůr připomněl, že **nelze připustit, aby byli vnitrostátní soudci na základě vnitrostátních ustanovení vystaveni kárným řízením z důvodu, že předložili Soudnímu dvoru žádost o rozhodnutí o předběžné otázce.** Skutečnost, že nebudou z tohoto důvodu vystaveni kárným řízením nebo sankcím, totiž představuje záruku nezávislosti soudnictví.

→ [Rozsudek Miasto Łowicz a Prokurator Generalny ze dne 26. března 2020, C-558/18 a C-563/18](#)





Azylová politika

V důsledku narůstajících migračních toků a složitosti řízení postupů v oblasti přijímání migrantů se Soudní dvůr vyjadřoval ke slučitelnosti právní úpravy azylových řízení v některých členských státech s ochrannými mechanismy stanovenými v unijním právu. Listina, směrnice o řízeních, směrnice o přijímání, směrnice o navrácení, jakož i nařízení Dublin III ukládají členským státům řadu povinností, jako například povinnost zaručit účinný přístup k azylovému řízení.

Judikatura Soudního dvora i v roce 2020 nadále poskytovala konkrétní odpovědi v oblasti podmínek provádění použitelné právní úpravy, přičemž sladila právo na azyl s ochranou veřejného pořádku a legitimních zájmů členských států.

.....

Na dotaz maďarského soudu Soudní dvůr v rámci naléhavého řízení o předběžné otázce rozhodl, že umístění žadatelů o azyl nebo státních příslušníků třetích zemí, vůči nimž bylo vydáno rozhodnutí o navrácení, do **tranzitního prostoru Röszke na srbsko-maďarské hranici** musí být kvalifikováno jako zajištění. Pokud je po soudním přezkumu zákonnosti takového zajištění konstatováno, že dotyčné osoby byly **zajištěny bez platného důvodu, musí je soud, kterému byla věc předložena, s okamžitou účinností propustit**, či případně přijmout opatření, které bude alternativou k zajištění.

→ [Rozsudek FMS a další ze dne 14. května 2020, C-924/19 PPU a další](#)

Soudní dvůr kromě toho určil, že **Maďarsko nesplnilo povinnosti**, které pro něj vyplývají z unijního práva v oblasti řízení o přiznání mezinárodní ochrany a navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. K porušení unijního práva konkrétně došlo **omezováním přístupu k řízení o mezinárodní ochraně, neoprávněným zajišťováním žadatelů** o tuto ochranu v tranzitních prostorech, jakož i **přemístováním** neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí **do pohraniční oblasti bez dodržování záruk** týkajících se řízení o navrácení.

→ [Rozsudek Komise v. Maďarsko ze dne 17. prosince 2020, C-808/18](#)

V rámci řízení o třech žalobách pro nesplnění povinnosti podaných Komisí proti **Polsku, Maďarsku a České republice** Soudní dvůr rozhodl, že tyto tři členské státy tím, že **odmítly postupovat v souladu s dočasným mechanismem relokace žadatelů o mezinárodní ochranu, nesplnily povinnosti**, které pro ně vyplývaly z unijního práva. Tyto členské státy se nemohou dovolávat udržování veřejného pořádku, ochrany vnitřní bezpečnosti ani údajné nefunkčnosti relokačního mechanismu, aby se obecně vyhnuly jeho uplatňování.

→ [Rozsudek Komise v. Polsko, Maďarsko a Česká republika ze dne 2. dubna 2020, C-715/17 a další](#)





Ochrana osobních údajů



Soudní dvůr v digitálním světě

[Viz video na YouTube](#)



V rámci Evropské unie existuje právní úprava, která tvoří pevný a jednotný základ pro ochranu osobních údajů bez ohledu na způsob a kontext jejich shromažďování (on-line nákup, bankovní úvěry, hledání zaměstnání, žádosti o informace podané orgány veřejné moci). Tato pravidla se uplatní na osoby i veřejné a soukromé entity usazené v Unii nebo mimo ni, a to i na takové podniky, které nabízejí zboží či služby, jako je Facebook nebo Amazon, jestliže vyžadují nebo opětovně používají osobní údaje občanů Unie.

V roce 2020 se Soudní dvůr opakovaně vyjádřil k odpovědnosti vyplývající ze shromažďování a zpracování těchto údajů zejména vnitrostátními orgány, včetně zpravodajských služeb.

.....

Soudní dvůr **zrušil** rozhodnutí Komise o odpovídající úrovni **ochrany osobních údajů předávaných do Spojených států z Unie („štit na ochranu“)**. Toto rozhodnutí bylo vydáno v návaznosti na **rozsudek Schrems z roku 2015 (C-362/14)**, kterým Soudní dvůr zrušil rozhodnutí Komise, v němž bylo konstatováno, že Spojené státy zajišťují dotčeným údajům odpovídající úroveň ochrany („Safe Harbour“). Soudní dvůr Komisi zejména vytkl, že ve svém novém rozhodnutí neomezila přístup k těmto údajům a jejich využívání ze strany amerických orgánů veřejné moci, včetně jejich zpravodajských služeb, na to, co je nezbytně nutné.

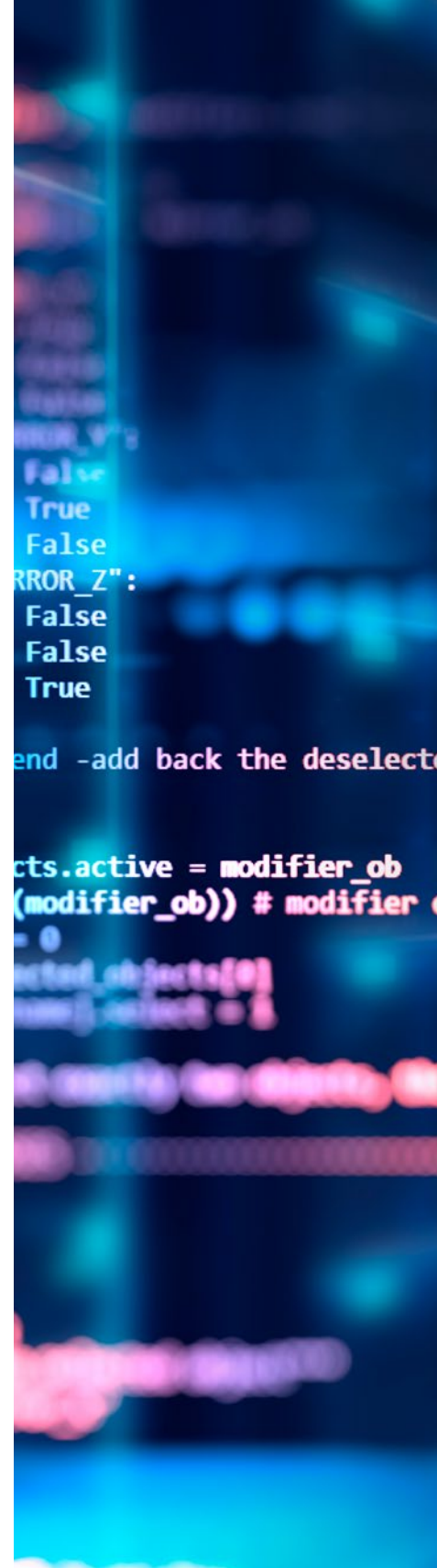
→ [Rozsudek Schrems a Facebook Ireland ze dne 16. července 2020, C-311/18](#)

Pokud jde o zpracování údajů, Soudní dvůr potvrdil, že **unijní právo** v zásadě **brání** vnitrostátním právním úpravám, které za účelem boje proti trestným činům či trestné činnosti ukládají poskytovatelům služeb elektronických komunikací povinnost **předávání provozních a lokalizačních údajů uživatelů orgánům veřejné moci nebo jejich uchování, a to plošným a nerozlišujícím způsobem**. Soudní dvůr nicméně upřesnil, že v případech, kdy je třeba čelit závažnému ohrožení národní bezpečnosti, bojovat proti závažné trestné činnosti nebo předcházet závažnému ohrožení veřejné bezpečnosti, **se lze od tohoto pravidla odchýlit**.

→ [Rozsudky *Privacy International a La Quadrature du Net a další* ze dne 6. října 2020, C-623/17 a C-511/18 a další](#)

A konečně Soudní dvůr určil, že **Maďarsko nesplnilo povinnosti**, které pro něj vyplývají z unijního práva, jelikož zavedlo omezení pro financování organizací občanské společnosti osobami usazenými mimo jeho území. Maďarský zákon totiž pod hrozbou sankcí ukládá organizacím občanské společnosti, jež přijímají zahraniční podporu překračující určitou mezní hodnotu, **registrační, oznamovací a publikační povinnosti**. Soudní dvůr konstatoval, že tato omezení jsou diskriminační a **odporují** nejen volnému pohybu kapitálu a svobodě sdružování, ale také **zásadě respektování soukromého života** (viz část „Unie založená na hodnotě lidské osobnosti a zásadách právního státu“) a **zásadě ochrany osobních údajů**.

→ [Rozsudek *Komise v. Maďarsko \(Transparentnost sdružování\)* ze dne 18. června 2020, C-78/18](#)





Ochrana spotřebitele

Ochrana spotřebitelů je jednou z priorit Unie. Unie dbá o podporu jejich zdraví a bezpečnosti, o to, aby bylo zajišťováno uplatňování pravidel, která je chrání, a o to, aby se zvyšovalo povědomí o jejich právech, bez ohledu na to, kde na území Unie žijí, cestují nebo nakupují.

V roce 2020 se Soudní dvůr vyjádřil k rozsahu práv spotřebitele několikrát.



Soudní dvůr – záruka práv spotřebitelů v EU

[Viz video na YouTube](#)



.....

Soudní dvůr poprvé provedl výklad unijního nařízení, v němž je zakotvena „neutralita internetu“, a to ve dvou maďarských věcech týkajících se obchodních praktik spočívajících v poskytování **preferenčních tarifů („nulové tarify“)** na **využívání určitých „zvýhodněných“ aplikací** a v současném blokování nebo zpomalení při využívání ostatních aplikací. Rozhodl, že takovým praktikám **brání požadavky na ochranu** práv uživatelů internetu a na **nediskriminační nakládání** s provozem.

→ [Rozsudek Telenor Magyarország Zrt ze dne 15. září 2020, C-807/18 a C-39/19](#)

Ve věcech týkajících se zařízení prostor nabízených k pronájmu na internetových stránkách **Airbnb** Soudní dvůr rozhodl, že **vnitrostátní právní úprava, jež podmiňuje povolením** činnost spočívající v opakovaném krátkodobém pronájmu prostor určených k bydlení příležitostným zákazníkům, kteří zde nemají trvalý pobyt, je v souladu s unijním právem. Soudní dvůr totiž konstatoval, že **boj proti nedostatku bytů určených k dlouhodobému pronájmu** představuje naléhavý důvod obecného zájmu opodstatňující takovou právní úpravu.

→ [Rozsudek Cali Apartments ze dne 22. září 2020, C-724/18 a další](#)

V oblasti zneužívajících ujednání ve spotřebitelských smlouvách měl Soudní dvůr za to, že ujednání obsažené ve smlouvách o **hypotečním úvěru**, které stanoví uplatnění pohyblivé úrokové sazby založené na referenčním indexu tuzemských spořitelů, představuje **zneužívající ujednání, není-li jasné a srozumitelné**. Jedná-li se o takový případ, vnitrostátní soudy ho mohou s cílem zabránit zvláště nepříznivým důsledkům pro spotřebitele, jakým je i prohlášení úvěrové smlouvy za neplatnou, nahradit ujednáním založeným na jiných kritériích stanovených zákonem.

→ [Rozsudek Gómez del Moral Guasch ze dne 3. března 2020, C-125/18](#)

Soudní dvůr rovněž uvedl, že i když vnitrostátní právní úprava může stanovit **promlčecí lhůtu, v níž může spotřebitel podat žalobu na vrácení plnění**, tato lhůta nesmí být méně příznivá než lhůta stanovená pro obdobná řízení ani **nesmí spotřebiteli znemožňovat nebo nadměrně ztěžovat výkon jeho práv**.

→ [Rozsudek Raiffeisen Bank ze dne 9. července 2020, C-698/18 a další](#)

V oblasti **označování kosmetických přípravků** Soudní dvůr rozhodl, že údaj o „funkci“, který musí být uveden na obalu, do kterého je přípravek naplněn, a na vnějším obalu, musí spotřebitele jasně informovat o účelu a způsobu použití tohoto přípravku. Údaje o **zvláštních upozorněních týkajících se použití tohoto přípravku, o jeho funkci a o jeho přísadách** totiž **nemohou být uvedeny ve firemním katalogu, k jehož přečtení navádí symbol** ruky s otevřenou knihou umístěný na obalu, do kterého je přípravek naplněn, nebo na jeho vnějším obalu.

→ [Rozsudek A. M. v. E. M. ze dne 17. prosince 2020, C-667/19](#)

V oblasti ochrany spotřebitele a životního prostředí Soudní dvůr rozhodl, že **výrobce automobilů nemůže na svá vozidla instalovat software, který může zkreslit výsledky testů schvalování typu týkající se emisí znečišťujících plynů**. Spotřebitelé, kterým vznikla v důsledku nákupu nedovoleně manipulovaných vozidel újma, mohou podat **proti výrobcí automobilů žalobu u soudů členských států, kde jim byla tato vozidla prodána**. Škoda vzniklá nabyvateli se totiž projevuje v členském státě, kde dotyčný nabyl vozidlo za vyšší cenu, než je jeho skutečná hodnota.

→ [Rozsudek CLCV a další ze dne 17. prosince 2020, C-693/18](#)

→ [Rozsudek Verein für Konsumenteninformation ze dne 9. července 2020, C-343/19](#)



Lepší ochrana spotřebitele a životního prostředí plyne i z rozsudku, kterým Tribunál zamítl návrh mezinárodního sdružení PlasticsEurope, jež zastupuje a hájí zájmy podniků vyrábějících a dovážejících plastové výrobky, a potvrdil rozhodnutí Evropské agentury pro chemické látky, podle kterého musí být **bisfenol A povolen jako látka s vlastnostmi vyvolávajícími narušení endokrinní činnosti s možnými vážnými účinky na životní prostředí**.

→ [Rozsudek PlasticsEurope ze dne 16. prosince 2020, T-207/18](#)

Dva rozsudky vydané v roce 2020 se týkají **spotřeby masa**. Soudní dvůr v prvním z těchto rozsudků rozhodl, že unijní právo nebrání vnitrostátní právní úpravě, která stanoví povinnost **omráčení zvířat před jejich porážkou** (viz část „Unie založená na hodnotě lidské osobnosti a zásadách právního státu“). V druhém rozsudku Tribunál **zamítl žalobu dvou z nejvýznamnějších světových výrobců a distributorů masa**, kteří se domáhali zrušení nařízení, jež jim z důvodů veřejného zdraví zakázalo vyvážet do Unie některé produkty živočišného původu. V daném případě totiž brazilské orgány neposkytovaly některým tuzemským zařízením záruky, které jsou v Unii vyžadovány v oblasti veřejného zdraví.

→ [Rozsudek Centraal Israëlitisch Consistorie van België ze dne 17. prosince 2020, C-336/19](#)

→ [Rozsudek BRF a SHB Comercio e Industria de Alimentos ze dne 8. července 2020, T-429/18](#)





Letecká doprava

V průběhu uplynulého roku měl Soudní dvůr příležitosti rozvinout svou judikaturu i v oblasti letecké dopravy. Opakovaně objevujícím se tématem je otázka odškodnění cestujících v určitých situacích. Díky objasněním Soudního dvora se v této oblasti posilují práva spotřebitele.

.....



Co pro mě dělá Soudní dvůr?

[Viz video na YouTube](#)



Soudní dvůr konstatoval, že v případě zrušení nebo významného zpoždění letu **může cestující v letecké dopravě požadovat vyplacení náhrady škody stanovené unijním právem v národní měně místa svého bydliště**. Měl za to, že unijní právo zakazuje, aby žádost, kterou takový cestující za tímto účelem podá, byla zamítnuta již z důvodu, že byla vyjádřena v této národní měně. Odepřít takové vyplacení by totiž bylo neslučitelné s požadavkem extenzivního výkladu práv cestujících v letecké dopravě, jakož i se zásadou rovného zacházení s poškozenými cestujícími.

→ [Rozsudek Delfly ze dne 3. září 2020, C-356/19](#)

Mezi leteckou společností TAP a cestujícím vyvstal spor ohledně náhrady škody pro tohoto cestujícího za zpoždění letu z Fortalezy (Brazílie) do Osla (Norsko) přes Lisabon (Portugalsko) na příletu o téměř 24 hodin. Zpoždění bylo způsobeno tím, že letadlo, které uskutečňovalo let Lisabon-Oslo, muselo být během předchozího letu odkloněno, aby byl vysazen cestující, který fyzicky napadal ostatní. Soudní dvůr rozhodl, že **rušivé chování cestujícího v letecké dopravě může dopravce zprostit povinnosti poskytnout náhradu** za zrušení nebo významné zpoždění dotyčného letu nebo následujícího letu, který tento dopravce uskutečnil stejným letadlem.

→ [Rozsudek Transportes Aéreos Portugueses ze dne 11. června 2020, C-74/19](#)

Kazašskému cestujícímu byl v Larnace (Kypr) odepřen nástup na palubu letu rumunské letecké společnosti Blue Air do Bukurešti (Rumunsko). Důvodem tohoto odepření nástupu na palubu bylo předložení cestovních dokladů, které byly považovány za nedostatečné. V návaznosti na dotaz položený kyperským soudem měl Soudní dvůr za to, že leteckému dopravci nepřísluší, aby sám s konečnou platností konstatoval, zda jsou takové doklady nedostatečné, a že v případě zpochybnění ze strany cestujícího je tedy na vnitrostátním soudu, aby posoudil, zda jsou **důvody** pro odepření nástupu na palubu **přiměřené**. Není-li tomu tak, cestující má nárok na náhradu škody a na pomoc stanovenou unijním právem.

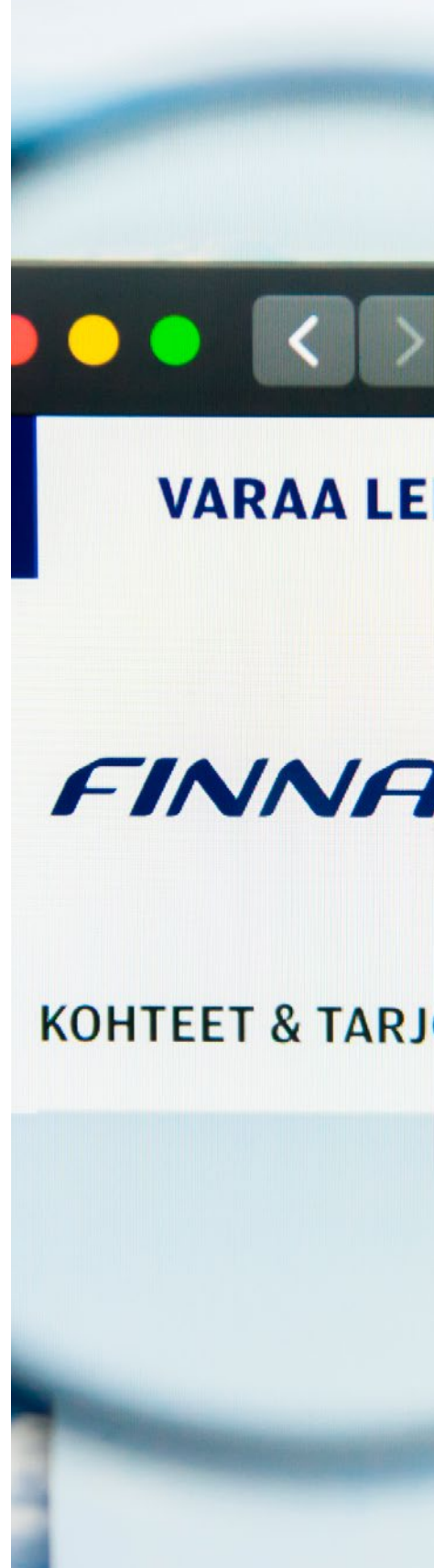
→ [Rozsudek Blue Air ze dne 30. dubna 2020, C-584/18](#)

Italský úřad pro ochranu hospodářské soutěže vytýkal společnosti Ryanair, že na svých internetových stránkách zveřejnila ceny leteckých služeb, ve kterých nebyly od jejich prvního uvedení zmíněny některé základní složky. V návaznosti na dotaz týkající se této okolnosti Soudní dvůr konstatoval, že **letečtí dopravci musí při zveřejnění svých cenových nabídek na internetu uvádět od okamžiku původní nabídky výši DPH týkající se vnitrostátních letů, poplatků za platbu kreditní kartou, jakož i poplatků za odbavení, není-li jako alternativa nabízen žádný způsob odbavení zdarma**.

→ [Rozsudek Ryanair ze dne 23. dubna 2020, C-28/19](#)

V návaznosti na dotaz odvolacího soudu v Helsinkách (Finsko) Soudní dvůr konstatoval, že **cestující v letecké dopravě, který souhlasil s přesměrováním na jiný let** provozovaný leteckým dopravcem, který měl zajistit dříve plánovaný let a tento let zrušil, **má nárok na náhradu z důvodu významného zpoždění přesměrovaného letu**.

→ [Rozsudek Finnair ze dne 12. března 2020, C-832/18](#)





Pracovníci a sociální zabezpečení



Soudní dvůr na pracovišti –
ochrana práv pracovníků

[Viz video na YouTube](#)



V zájmu usnadnění volného pohybu pracovníků a jejich rodin provedla Evropská unie koordinaci systémů sociálního zabezpečení členských států. Při respektování pravomocí, které mají jednotlivé členské státy v rámci organizace svých vlastních systémů, usiluje unijní právo především ve jménu zásady rovného zacházení o maximální sblížení pracovních podmínek vyslaných pracovníků s pracovními podmínkami pracovníků zaměstnaných podniky usazenými v hostitelském členském státě. Cílem unijního práva je zajistit co nejlepší ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků.

Soudní dvůr je žádán o provedení výkladu unijního práva v této oblasti opakovaně každý rok. Rok 2020 nebyl výjimkou.

.....

Soudní dvůr, kterému byla předložena otázka týkající se rodinných přídatků vyplácených Lucemburským velkovévodstvím, rozhodl, že **členský stát, který přiznává rodinné přídatky všem dětem s bydlištěm na jeho území**, nemůže z tohoto nároku vyloučit děti manžela nebo manželky příhraničního pracovníka, které nejsou dětmi tohoto pracovníka, ale tento pracovník zajišťuje jejich výživu. Na takový příspěvek, který představuje sociální výhodu a dávku sociálního zabezpečení, se totiž **uplatní zásada rovného zacházení, která se vztahuje na příhraniční pracovníky a nepřímo i na jejich rodinné příslušníky.**

→ [Rozsudek Caisse pour l'avenir des enfants ze dne 2. dubna 2020, C-802/18](#)

Ve sporu mezi německou žačkou s bydlištěm ve Francii a spolkovou zemí Porýní-Falc, kde tato žačka navštěvuje zařízení poskytující střední vzdělávání, Soudní dvůr rozhodl, že podmínění **úhrady nákladů na školní dopravu bydlištěm v dotyčné spolkové zemi představuje nepřímou diskriminaci** příhraničních pracovníků a jejich rodin, kterou unijní právo v zásadě zakazuje. V případě školní dopravy ve spolkové zemi Porýní-Falc **není** taková podmínka bydliště **odůvodněna naléhavým důvodem obecného zájmu** týkajícím se organizace školství.

→ [Rozsudek Landkreis Südliche Weinstraße v. PF a další ze dne 2. dubna 2020, C-830/18](#)

Soudní dvůr **zamítl žaloby na neplatnost, jež podaly Maďarsko a Polsko proti směrnici, kterou se posilují práva vyslaných pracovníků**. Uvedl, že zejména s ohledem na vývoj vnitřního trhu po postupném rozšíření Unie mohl unijní normotvůrce přehodnotit zájmy podniků požívajících volného pohybu služeb a zájmy jejich pracovníků vyslaných do hostitelského členského státu, aby zajistil, že tento volný pohyb služeb bude probíhat za spravedlivých podmínek hospodářské soutěže mezi těmito podniky a podniky usazenými v tomto členském státě.

→ [Rozsudky Maďarsko a Polsko v. Parlament a Rada ze dne 8. prosince 2020, C-620 a 626/18](#)

V rámci věci týkající se nizozemského dopravního podniku, který využíval služeb řidičů z Německa a Maďarska, Soudní dvůr rozhodl, že směrnice o vysílání pracovníků se v zásadě vztahuje na silniční dopravu, zejména pak na dopravu mezinárodní. Na pracovníky, kteří jsou vyslaní do hostitelského členského státu, se tedy vztahují kolektivní smlouvy tohoto státu. **Skutečnost, že řidič v mezinárodní silniční dopravě, který byl poskytnut podniku usazenému v hostitelském členském státě, dostává v tomto státě ke svým úkolům pokyny a plnění těchto úkolů tam zahajuje nebo ukončuje, nicméně sama o sobě nepostačuje k tomu, aby bylo možné konstatovat, že tento řidič byl do tohoto členského státu vyslán.**

→ [Rozsudek Federatie Nederlandse Vakbeweging ze dne 1. prosince 2020, C-815/18](#)

Španělská letecká společnost **Vueling byla ve Francii odsouzena za trestný čin podvodu v oblasti sociálního zabezpečení poté, co své létající zaměstnance vyslané na pařížské letiště Roissy – Charles de Gaulle přihlásila do španělského systému sociálního zabezpečení, a nikoli do francouzského systému sociálního zabezpečení**. Podle Soudního dvora však toto definitivní konstatování, že došlo k podvodu, nemůže být závazné pro francouzské občanskoprávní soudy, u nichž byly podány návrhy na náhradu škody, pokud uvedenému konstatování v rozporu s unijním právem nepředcházela **žádný dialog se španělskou institucí, na jehož základě by tato instituce mohla danou věc prověřit** a případně zneplatnit nebo zrušit potvrzení o pojištění pracovníků podle španělské právní úpravy.

→ [Rozsudek CRPNPAC a Vueling Airlines ze dne 2. dubna 2020, C-370/17 a další](#)



Pokud jde o **nárok na placenou dovolenou za kalendářní rok**, Soudní dvůr uvedl, že **pracovník, který byl protiprávně propuštěn a poté opětovně přijat do svého bývalého zaměstnání**, má tento nárok za dobu mezi těmito dvěma událostmi, i když během ní ve skutečnosti nepracoval. Pokud měl však pracovník během dotčeného období nové zaměstnání, bude moci uplatnit nároky na placenou dovolenou za kalendářní rok, které se vztahují na dobu, během níž vykonával toto zaměstnání, pouze vůči novému zaměstnavateli.

→ [Rozsudek Varchoven kasacionen sad na Republika Bulgaria a Iccrea Banca ze dne 25. června 2020, C-762/18 a další](#)





Státní podpory

Problematika státních podpor vyvolává z hlediska výkladu a používání pravidel unijního práva strategické a složité otázky.

V roce 2020 se Soudní dvůr a Tribunál zabývaly rozhodnutími spadajícími do oblasti státních podpor, která souvisela s klíčovými odvětvími hospodářství členských států. V těchto věcech se zrcadlí obtíže při uplatňování pravidel týkajících se státních podpor v takových oblastech, jako jsou daně, energetická politika, ochrana životního prostředí nebo povinné zdravotní pojištění.

.....

Na otázku, kterou položilo Rakousko a tázalo se v ní, zda Komise **mohla schválit** státní podporu poskytnutou na **výstavbu jaderné elektrárny Hinkley Point C ve Spojeném království** z toho důvodu, že usnadňovala rozvoj určitých činností nebo oblastí, odpověděl Soudní dvůr kladně. Rovněž uvedl, že s výhradou dodržení pravidel unijního práva v oblasti ochrany životního prostředí může Spojené království svobodně určit složení svého energetického mixu.

→ [Rozsudek Rakousko v. Komise ze dne 22. září 2020, C-594/18 P](#)

Soudní dvůr byl rovněž vyzván, aby přezkoumal legalitu poskytnutí státních prostředků **dvěma poskytovatelům zdravotního pojištění působícím pod dohledem slovenských orgánů v rámci systému povinného zdravotního pojištění**. Konstatoval, že navzdory existenci určité hospodářské soutěže mezi jednotlivými soukromými i veřejnými subjekty spadajícími do tohoto systému sleduje tento systém **sociální cíl a provádí zásadu solidarity**. V důsledku toho rozhodl – a potvrdil tak rozhodnutí Komise – že případ dvou dotčených poskytovatelů **nepodléhá unijním pravidlům v oblasti státních podpor**.

→ [Rozsudek Komise a Slovensko v. Dôvera zdravotná poisťovňa ze dne 11. června 2020, C-262/18 P a další](#)

Soudní dvůr rovněž zkoumal povahu **dotací, které poskytla Francie** ve formě úlev na zaměstnaneckých odvodech **rybářům a producentům akvakultury, kteří byli zasaženi ztroskotáním tankeru Erika a nepříznivým počasím v roce 1999**. Konstatoval, že se tyto úlevy týkaly nákladů, které nezatěžují podniky, nýbrž jejich zaměstnance. Tyto úlevy tedy **těmto podnikům neposkytly žádnou výhodu**, a unijní pravidla v oblasti státních podpor, která se vztahují pouze na podniky, se proto na tuto situaci nepoužijí. Soudní dvůr tedy rozhodl, že rozhodnutí Komise, kterým se Francii nařizuje získat tyto dotace zpět, je zčásti neplatné.

→ [Rozsudek Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation v. Compagnie des pêches de Saint-Malo ze dne 17. září 2020, C-212/19](#)

Soudní dvůr naproti tomu **uložil Itálii**, aby zaplatila paušální částku ve výši 7,5 milionu eur a denní penále ve výši 80 000 eur za to, že **nezískala zpět podpory přibližně ve výši 13,7 milionu eur, které byly protiprávně poskytnuty hotelovému odvětví na Sardinii**. Ačkoli Komise v roce 2008 Itálii nařídila, aby tyto podpory získala zpět, a Soudní dvůr v roce 2012 určil, že Itálie v tomto ohledu nesplnila své povinnosti, tento členský stát své povinnosti získat podpory zpět stále nedostál. Komise tedy podala druhou žalobu pro nesplnění povinnosti, kterou se domáhala, aby byly Itálii uloženy peněžité sankce; Soudní dvůr přitom této žalobě vyhověl.

→ [Rozsudek Komise v. Itálie ze dne 12. března 2020, C-576/18](#)

Pokud jde o Tribunál, ten **zrušil rozhodnutí Komise, kterým byla jako protiprávní státní podpora kvalifikována irská daňová rozhodnutí ve prospěch společnosti Apple**. Irsko podle Komise poskytlo společnosti Apple protiprávní daňová zvýhodnění ve výši přibližně **13 miliard eur**, která měl tedy dotčený členský stát získat od jejich příjemce zpět. Tribunál však konstatoval, že se Komisi nepodařilo dostatečně prokázat, že dotčená daňová rozhodnutí poskytla společnosti Apple selektivní hospodářské zvýhodnění a představovala státní podporu v její prospěch.

→ [Rozsudek Irsko v. Komise a Apple Sales International ze dne 15. července 2020, T-778/16 a další](#)



Tribunál rovněž **zrušil rozhodnutí Komise, v němž byla konstatována protiprávnost podpor, které poskytlo Autonomní společenství Valencie (Španělsko) španělským fotbalovým klubům Valencia CF a Elche CF.** Tyto podpory měly podle Komise formu záruk ve prospěch spolků propojených s těmito kluby, jež měly krýt bankovní úvěry, které si tyto spolky sjednaly za účelem účasti na navýšení kapitálu klubů, se kterými byly propojeny. Tribunál nicméně konstatoval, že rozhodnutí Komise je stíženo několika vadami týkajícími se zejména existence srovnatelných záruk na trhu.

→ [Rozsudky Valencia Club de Fútbol a Elche Club de Fútbol ze dne 12. března 2020, T-732/16 a T-901/16](#)

Tribunál naproti tomu zamítl žaloby podané proti rozhodnutí Komise, jímž se **prohlašuje za protiprávní podpora poskytnutá autonomním regionem Sardinie ve prospěch několika leteckých společností provozujících letecká spojení se Sardiníí.** Tato podpora, jejímž cílem bylo zlepšení leteckých spojení s ostrovem a jeho propagace jako turistické destinace, byla příjemcům poskytnuta prostřednictvím provozovatelů hlavních sardinských letišť. Tribunál potvrdil, že podpora nebyla poskytnuta těmto provozovatelům, nýbrž dotčeným leteckým společností, které ji tedy musí vrátit.

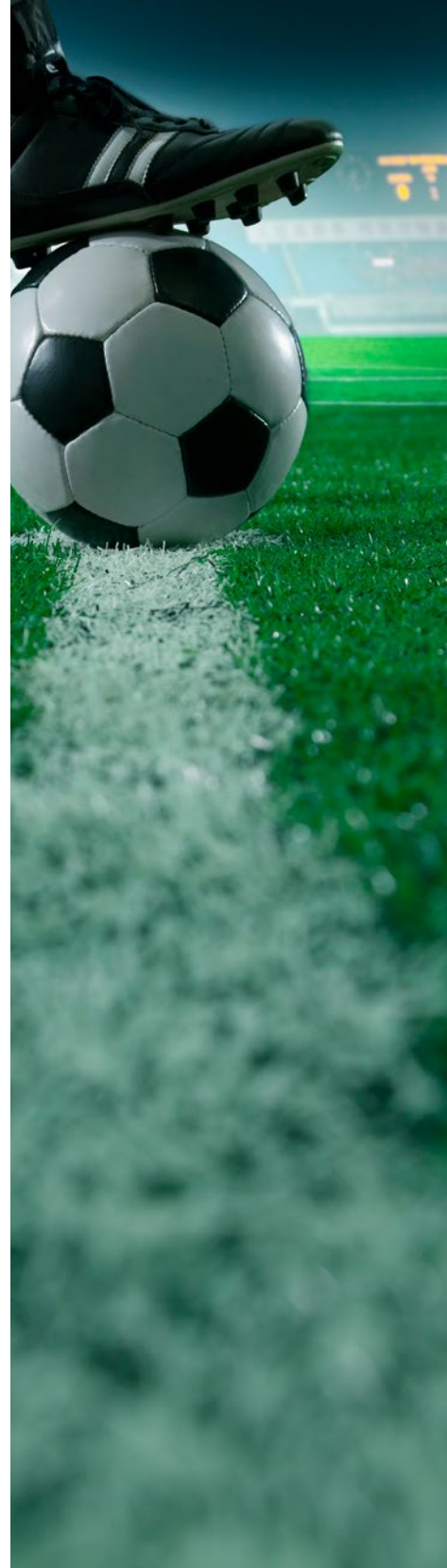
→ [Rozsudky Volotea, Germanwings a easyJet ze dne 13. května 2020, T-607/17, T-716/17 a T-8/18](#)

Tribunál rovněž **potvrdil rozhodnutí Komise, podle kterého španělský daňový režim použitelný na určité dohody o finančním leasingu, které uzavřely loděnice s hospodářskými zájmovými sdruženími (HZS), představuje coby investiční nástroj, kterým lze poskytnout daňové výhody,** režim státních podpor ve prospěch členů dotčených HZS. Tento režim, v jehož rámci společnost provozující námořní dopravu nenakupuje plavidlo přímo od loděnice, nýbrž prostřednictvím HZS, byl podle Komise částečně **neslučitelný s vnitřním trhem,** a to v rozsahu, v němž společností provozujícím námořní dopravu umožňoval nakupovat plavidla postavená španělskými loděnicemi s 20% až 30% slevou z ceny.

→ [Rozsudek Španělsko v. Komise ze dne 23. září 2020, T-515/13 RENV a další](#)

Tribunál konečně potvrdil rozhodnutí, v němž Komise konstatovala, že **neomezená veřejná záruka, kterou Francie poskytla IFP Énergies nouvelles (IFPEN),** což je francouzská veřejnoprávní instituce pověřená zejména úkoly výzkumu a vývoje v oblasti energetiky, je opatřením, které zčásti představuje **státní podporu.** Tribunál měl za to, že IFPEN a Francii se nepodařilo vyvrátit domněnku, podle které taková záruka poskytla svému příjemci hospodářskou výhodu ve vztahu k jeho konkurentům.

→ [Rozsudek Francie v. Komise a další ze dne 5. října 2020, T-479/11 RENV a další](#)





Hospodářská soutěž



Tribunál zajišťuje, aby unijní orgány dodržovaly právo EU

[Viz video na YouTube](#)



Volná hospodářská soutěž přispívá ke zlepšení blahobytu občanů Unie, jelikož jim přináší možnost širšího výběru výrobků a služeb lepší kvality za konkurenceschopnější ceny. Za účelem dosažení tohoto výsledku se unijní právní úprava snaží zabránit omezením a narušením hospodářské soutěže na vnitřním trhu. Nejdůležitější normy v této oblasti jsou zakotveny ve Smlouvě o fungování Evropské unie: zakazují jak kartelové dohody, které mohou narušit volnou hospodářskou soutěž, tak zneužití dominantního postavení.

V roce 2020 Soudní dvůr a Tribunál tato pravidla vyložily a uplatnily v řadě věcí týkajících se různých hospodářských odvětví.

.....

Tribunál **částečně zrušil rozhodnutí** Komise o kontrole přijatá v návaznosti na podezření o protisoutěžních jednáních několika francouzských podniků v **odvětví distribuce**. Měl za to, že Komise neprokázala, že má dostatečně závažné indicie odůvodňující podezření o výměně informací o budoucích obchodních strategiích dotčených podniků.

→ [Rozsudky Casino a další ze dne 5. října 2020, T-249/17 a další](#)

Tribunál potvrdil Komisí prokázaný závěr o existenci **kartelové dohody na trhu čipů do karet** mezi několika podniky, které koordinovaly svou cenovou politiku. Tribunál nicméně **snížil pokutu**, kterou Komise uložila mimo jiné i společnosti Infineon, a to s přihlédnutím k omezenému počtu protisoutěžních kontaktů, které měla tato společnost se svými konkurenty, jakož i k nedostatečnosti důkazů týkajících se jednoho z kontaktů, jež Komise zohlednila.

→ [Rozsudek Infineon Technologies ze dne 8. července 2020, T-758/14 RENV](#)

Poprvé Tribunál rozhodoval o legalitě právní úpravy přijaté mezinárodním sportovním svazem. Měl za to, že právní úprava **International Skating Union** (Mezinárodní bruslařská unie) **narušuje volnou hospodářskou soutěž** tím, že stanoví sankce proti **sportovcům, kteří se účastní závodů** v rychlobruslení, jež **tato unie neschválila**. Tribunál měl za to, že **omezení vyplývající ze systému předchozího schválení** stanoveného v dotčené právní úpravě **nelze odůvodnit cílem spočívajícím v ochraně integrity sportu**.

→ [Rozsudek International Skating Union ze dne 16. prosince 2020, T-93/18](#)

Tribunál potvrdil rozhodnutí Komise, kterým bylo konstatováno **zneužití dominantního postavení litevskou státní železniční společností** Lietuvos geležinkeliai AB (LG) na litevském trhu železniční nákladní přepravy. LG uzavřela se společností Orlen smlouvu o železniční nákladní přepravě za účelem přepravy ropných produktů do západní Evropy. V návaznosti na spor se společností LG chtěla společnost Orlen přenechat provádění této přepravy lotyšské státní železniční společnosti. Vzhledem k tomu, že společnost LG zlikvidovala železniční trať spojující místo zahájení přepravy zboží v Litvě s Lotyšskem, zabránila lotyšskému konkurentovi v uzavření smlouvy se společností Orlen. Takové jednání bylo kvalifikováno jako zneužití dominantního postavení.

→ [Rozsudek Lietuvos geležinkeliai AB ze dne 18. listopadu 2020, T-814/17](#)

V rámci sporu mezi společností, která provozuje v Německu hotel, a společností Booking.com BV založenou podle nizozemského práva, která provozuje platformu pro rezervaci ubytování, Soudní dvůr, na který se obrátil německý soud, rozhodl, že hotel **využívající platformu společnosti Booking.com může tuto společnost žalovat u soudu členského státu, ve kterém má tento hotel sídlo**, aby zabránil **případnému zneužití dominantního postavení**. Společnost Booking.com tvrdila, že žaloba proti ní musí být podána u soudu členského státu, ve kterém se nachází její sídlo; s tímto tvrzením se Soudní dvůr neztotožnil.

→ [Rozsudek Wikingerhof GmbH & Co. KG v. Booking.com BV ze dne 24. listopadu 2020, C-59/19](#)

Dominantní postavení na **trhu elektronických komunikací** a na trhu **sdělovacích prostředků** může ohrozit pluralitu informací. Tato úvaha inspirovala italskou právní úpravu, která zakazovala podnikům s velkou tržní silou na jednom trhu nabýt značných ekonomických rozměrů na druhém trhu. V kontextu nepřátelské akvizice akcií italské společnosti Mediaset ze strany francouzské společnosti Vivendi a následného soudního sporu Soudní dvůr nicméně rozhodl, že **není-li taková právní úprava schopna chránit pluralitu informací**, představuje **zakázanou překážku svobody usazování**.

→ [Rozsudek Vivendi SA ze dne 3. září 2020, C-719/18](#)



V oblasti **spojování podniků** Tribunál **zrušil rozhodnutí**, kterým Komise **zamítla plánované odkoupení společnosti Telefónica UK společností Hutchison 3G UK**. Rozhodl, že Komise neprokázala, že by takové odkoupení vedlo k zásadnímu narušení účinné hospodářské soutěže na **britském trhu mobilních telefonních služeb**. Rovněž uvedl, že Komise neprokázala, že by takové spojení vedlo ke zvýšení cen služeb a ke snížení jejich kvality.

→ [Rozsudek CK Telecoms UK Investments ze dne 28. května 2020, T-399/16](#)





Google

Bankovní sektor a daně

Pravidla týkající se vnitřního trhu („jednotného trhu“) Unie umožňují volné uvádění zboží a služeb na trh v rámci Unie. Zejména s cílem zamezit narušení hospodářské soutěže mezi podniky se členské státy dohodly na sladění svých pravidel v oblasti zdanění zboží a služeb. Na úrovni Unie byla rovněž přijata opatření, která mají do určité míry koordinovat hospodářské politiky a pravidla zdanění společností a příjmů, aby byla spravedlivá, účinná a podporovala růst. Otázky výše daní, které jednotlivci hradí, a způsobu, jakým jsou peněžní prostředky vybrané z titulu těchto daní vynakládány, však spadají do pravomoci členských států.

.....

Ve věci týkající se společnosti **Google Ireland** Soudní dvůr rozhodl, že maďarská právní úprava, která poskytovatelům reklamních služeb usazeným v jiném členském státě ukládá povinnost registrace za účelem jejich zdanění **maďarskou daní z reklamy**, je slučitelná s unijním právem, konkrétně pak se **zásadou volného pohybu služeb**. Naproti tomu uvedl, že tato zásada a zásada proporcionality brání jiné maďarské právní úpravě, na jejímž základě jsou poskytovatelům, kteří tuto povinnost registrace nesplnili, ukládány pokuty, které mohou po několika dnech dosáhnout několika milionů eur.

→ [Rozsudek Google Ireland ze dne 3. března 2020, C-482/18](#)

V další maďarské věci Soudní dvůr rozhodl, že **zvláštní daně z obratu podniků působících v odvětví telekomunikací a v odvětví maloobchodní činnosti vybírané v Maďarsku** jsou slučitelné s unijním právem. Tyto podniky, jejichž převážná část je vlastněna fyzickými nebo právníky osobami z jiných členských států, dosahují na dotčených maďarských trzích nejvyšších obrátů, a především ony tedy platí tyto zvláštní daně. Soudní dvůr nicméně rozhodl, že tato okolnost je odrazem hospodářské reality těchto trhů, a **nepředstavuje tudíž diskriminaci** těchto podniků.

→ [Rozsudky Vodafone Magyarország a Tesco-Global Áruházak ze dne 3. března 2020, C-75/18 a C-323/18](#)

V roce 2020 vydal Tribunál první čtyři rozsudky týkající se **rozhodnutí Evropské centrální banky (ECB) o uložení peněžitých sankcí** na základě obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi. **Tři rozhodnutí zčásti zrušil**, jelikož nebyla dostatečně odůvodněna. Nebyly totiž poskytnuty žádné upřesňující informace ohledně metodiky, kterou ECB použila při stanovení výše uložených sankcí.

→ [Rozsudky VQ v. ECB ze dne 8. července 2020, T-203/18, T-576/18, T-577/18, T-578/18](#)





Duševní vlastnictví

Soudní dvůr a Tribunál zajišťují výklad a uplatňování právní úpravy, kterou Unie přijala k ochraně a obraně duševního vlastnictví [autorské právo, právo ochranných známek, ochrana (průmyslových) vzorů, patentové právo] za účelem zlepšení konkurenceschopnosti podniků.

V průběhu roku 2020 rozhodovaly oba unijní soudy v této oblasti několikrát – upřesnily rozsah odpovědnosti za porušení práv duševního vlastnictví i podmínky, za nichž je duševní vlastnictví chráněno, přičemž zvláštní pozornost věnovaly v oblasti ochranných známek pojmům „rozlišovací způsobilost“ a „nebezpečí záměny“.

.....

Pokud jde o odpovědnost osob a společností za porušení práv z ochranné známky Unie, Soudní dvůr rozhodl, že pokud společnost Amazon **pouze uskladnila výrobky porušující právo z ochranné známky** na své on-line prodejní platformě (Amazon-Marketplace), toto právo **neporušila**. Podnik, který na účet třetího prodejce uskladňuje padělané výrobky a neví přitom o porušování práva z ochranné známky, totiž sám tuto ochrannou známku protiprávně neužívá, ledaže by chtěl – stejně jako prodávající – nabízet výrobky k prodeji nebo je uvádět na trh.

→ [Rozsudek Coty Germany ze dne 2. dubna 2020, C-567/18 a další](#)

Pokud jde o **rozlišovací způsobilost nezbytnou pro platnost ochranné známky**, Tribunál připomněl, že tvar, jehož zápis je požadován jako zápis **trojrozměrné ochranné známky**, tuto způsobilost postrádá, pokud se **podstatným způsobem neodlišuje od normy nebo zvyklostí dotčeného odvětví**. V případě tkaničky do bot uvedl, že novost jejího tvaru a její hezký design samy o sobě nepostačují k tomu, aby mohl být učiněn závěr o existenci rozlišovací způsobilosti. Funkcí ochranné známky je totiž **označovat obchodní původ výrobku, a umožnit** tak spotřebitelům spojit si určité výrobky s určitým podnikem.

→ **Rozsudek Hickies**
ze dne 5. února 2020, T-573/18

Ve stejném duchu, ale v případě **obrazové ochranné známky**, Tribunál poznamenal, že **motiv lví hlavy obklopené řetězem** je u **knoflíků a šperků** rozšířený a typický způsob ztvárnění, a u těchto výrobků tedy **postrádá rozlišovací způsobilost**. V další věci naopak Tribunál EUIPO vytkl, že při posuzování **rozlišovací způsobilosti získané užíváním** v případě ochranné známky tvořené **motivem šachovnicového vzoru u tašek a zavazadel** nezohlednil některé důkazy.

→ **Rozsudky Pierre Balmain**
ze dne 5. února 2020, T-331/19 a T-332/19

→ **Rozsudek Louis Vuitton Malletier**
ze dne 10. června 2020, T-105/19

Rozlišovací způsobilost postrádá i slovní ochranná známka, pokud se omezuje na popis vlastnosti výrobku, pro který je požadován její zápis. Tribunál měl za to, že slovní ochranná známka WAVE pro akvarijní osvětlení **může vykazovat rozlišovací způsobilost, neboť výraz „wave“ nepopisuje vlastnost těchto osvětlení**.

→ **Rozsudek Tetra GmbH**
ze dne 23. září 2020, T-869/19

Právě z hlediska **nízké rozlišovací způsobilosti dvou označení znázorňujících lesní roh, a to za účelem označení poštovních služeb**, Tribunál vyloučil nebezpečí záměny mezi těmito označeními. Znázornění poštovního rohu často na žlutém pozadí tradičně používají národní provozovatelé poštovních služeb v rámci Unie. Veřejnost si tedy nebude spojovat poštovní roh nebo žlutou barvu s určitou společností, ale obecněji s neurčitým počtem národních provozovatelů poštovních služeb.

→ **Rozsudek Deutsche Post**
ze dne 11. listopadu 2020, T-25/20



V oblasti nebezpečí záměny mezi dvěma ochrannými známkami, tentokrát však přihlášenými pro sportovní zboží a oděvy, Soudní dvůr rozhodl, že **věhlas fotbalového hráče Lionela Messiho může neutralizovat jakékoli nebezpečí záměny** mezi jeho ochrannou známkou MESSI a starší ochrannou známkou MASSI patřící španělské společnosti.

→ [Rozsudek Messi ze dne 17. září 2020, C-449/18 a další](#)

V další věci týkající se otázky posouzení nebezpečí záměny Tribunál rovněž zdůraznil, že **výskyt téhož výrazu ve dvou ochranných známkách** (v daném případě výrazu „Teruel“ v ochranných známkách AIRESANO BLACK EI IBERICO DE TERUEL a JAMON DE TERUEL CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN) **nepostačuje k vyvolání nebezpečí záměny.**

→ [Rozsudek Consejo Regulador ze dne 28. května 2020, T-696/18](#)

Pokud jde o kritérium podobnosti mezi dvěma ochrannými známkami, Tribunál konstatoval, že slovní ochranná známka LOTTOLAND, přihlášená pro průmyslové služby, vykazuje **velkou podobnost** se staršími obrazovými ochrannými známkami LOTTO, které jsou přihlášeny pro hazardní hry. Uvedl však, že mezi prvně uvedenou ochrannou známkou a ochrannými známkami uvedenými na druhém místě neexistuje žádná spojitost, a to zejména s ohledem na **rozdílnou povahu dotčených služeb a relevantních veřejností**. Kvůli **absenci této spojitosti** užívání ochranné známky LOTTOLAND **neprávem netěží z rozlišovací způsobilosti nebo dobrého jména starších ochranných známek a nemůže jim být na újmu.**

→ [Rozsudek Lottoland ze dne 11. listopadu 2020, T-820/19](#)

Někdy dochází k tomu, že spor týkající se rozlišovacích znaků neprobíhá mezi jednotlivci nebo podniky, ale mezi členskými státy, jako tomu bylo ve sporu ohledně použití výrazu „Teran“ pro moštovou odrůdu pěstovanou ve Slovinsku a v Chorvatsku. Po přistoupení Slovinska k Unii v roce 2004 byl tento název uznán jakožto chráněné označení původu (CHOP). V roce 2017 bylo nařízením stanoveno, že výraz „Teran“ lze od přistoupení Chorvatska k Unii v roce 2013 používat i **pro určitá chorvatská vína**. Tribunál **zamítl návrh Slovinska** znějící na zrušení tohoto nařízení, které umožňuje, aby dotčená **CHOP pokojně koexistovala, aniž jsou porušovány zásady právní jistoty a legitimního očekávání.**

→ [Rozsudek Slovinsko v. Komise ze dne 9. září 2020, T-626/17](#)





Fungování evropských orgánů

Oba unijní soudy ověřují, zda jsou v souladu s unijním právem akty orgánů, institucí a jiných subjektů Unie (nebo jejich opomenutí určité akty přijmout). Soudní dvůr a Tribunál tedy zaručují soudní ochranu práv jednotlivců, jsou-li bezprostředně a osobně dotčeni rozhodnutími přijatými na unijní úrovni. K přezkumu legality aktů vnitrostátních orgánů z hlediska vnitrostátního práva mají naproti tomu pravomoc pouze vnitrostátní soudy.

.....

Na unijní soudy se několikrát obrátil místopředseda Gobierno autonómico de Cataluña (Autonomní vláda Katalánska, Španělsko) **Oriol Junqueras i Vies** v souvislosti se svým zvolením do Evropského parlamentu v roce 2019. Místopředseda Tribunálu a poté místopředsedkyně Soudního dvora v rámci řízení o kasačním opravném prostředku zamítli jeho návrh na předběžné opatření směřující k ochraně jeho poslanecké imunity. Tribunál kromě toho prohlásil, že **jeho návrh na zrušení rozhodnutí Evropského parlamentu o uprázdnění jeho mandátu je nepřípustný**. Posledně uvedený orgán totiž nemohl zpochybnit rozhodnutí španělských orgánů, které na základě vnitrostátního práva prohlásily ztrátu mandátu O. Junqueras i Viese a uprázdnění jeho mandátu v Evropském parlamentu.

→ [Usnesení Junqueras i Vies ze dne 3. března 2020, T-24/20 R](#)

→ [Usnesení Junqueras i Vies ze dne 8. října 2020, C-201/20 P\(R\)](#)

→ [Usnesení Junqueras i Vies ze dne 15. prosince 2020, T-24/20](#)

Tribunál odmítl žalobu znějící na určení, že Evropská rada protiprávně odmítla vyloučit českého předsedu vlády z důvodu tvrzeného střetu zájmů ze svých zasedání týkajících se přijímání víceletého finančního rámce Unie na období 2021-2027. Tribunál měl totiž za to, že **pouze členské státy mají pravomoc určit, zda je má na zasedáních Evropské rady zastupovat hlava státu, nebo předseda vlády**, a stanovit důvody, které mohou vést k tomu, že je některá z těchto osob nebude moci na zasedáních tohoto orgánu zastupovat.

→ [Usnesení Wagenknecht ze dne 17. července 2020, T-715/19](#)

Harry Shindler a další státní příslušníci Spojeného království pobývají již dlouhou dobu v Itálii a ve Francii. Proto se nesměli účastnit ani referenda o brexitu, ani parlamentních voleb konaných v roce 2017, třebaže byla tato hlasování klíčová pro zachování jejich postavení coby občanů Unie. Podali tedy k Tribunálu žalobu znějící na „konstatování nečinnosti“ ze strany Komise z důvodu jejího „opomenutí, v rozporu s právem, spočívající v nezachování občanství Evropské unie“. Tribunál žalobu odmítl, přičemž rozhodl, že **Komise nemá pravomoc** přijmout závazný akt, jímž by ode dne vystoupení Spojeného království z Unie bylo zachováno občanství Evropské unie pro některé státní příslušníky Spojeného království.

→ [Usnesení Shindler ze dne 14. července 2020, T-627/19](#)



B | ZÁKLADNÍ ČÍSELNÉ ÚDAJE O SOUDNÍ ČINNOSTI

SOUDNÍ DVŮR

Soudní dvůr rozhoduje hlavně o následujících návrzích

- **žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce**, má-li vnitrostátní soud pochybnosti o výkladu aktu přijatého Uníí nebo o jeho platnosti. V tom případě vnitrostátní soud řízení přeruší a obrátí se na Soudní dvůr, který rozhodne o výkladu příslušných ustanovení nebo o jejich platnosti. Po obdržení odpovědi formou rozhodnutí Soudního dvora může vnitrostátní soud projednávaný spor vyřešit. Pro případy, které vyžadují odpověď v krátké lhůtě (například v azylových věcech nebo ve věcech ochrany hranic či únosů dětí atd.), je upraveno **naléhavé řízení o předběžné otázce („PPU“)**;
- **kasační opravné prostředky** proti rozhodnutím Tribunálu, což jsou opravné prostředky, na jejichž základě může Soudní dvůr rozhodnutí Tribunálu zrušit;
- **přímé žaloby**, které se týkají hlavně:
 - zrušení unijního aktu („**žaloby na neplatnost**“) nebo
 - určení, že členský stát nesplnil povinnost vyplývající z unijního práva („**žaloby pro nesplnění povinnosti**“). Pokud členský stát nevyhoví rozsudku, kterým bylo shledáno, že nesplnil svou povinnost, může Soudní dvůr na základě druhé žaloby zvané „**žaloba pro dvojí nesplnění povinnosti**“ takovému státu uložit peněžitou sankci;
- žádosti o **posudek** v otázce, zda je dohoda, kterou Unie zamýšlí uzavřít s třetím státem nebo s mezinárodní organizací, slučitelná se zakládajícími smlouvami. Tuto žádost může podat členský stát nebo evropský orgán (Parlament, Rada nebo Komise).



735

zahájených věcí

Řízení o předběžné otázce

556

z toho 9 PPU

Členské státy,
odkud žádosti
pocházely
nejčastěji

Německo	139
Rakousko	50
Itálie	44
Polsko	41
Belgie	36

37
přímých žalob

z toho

18

žalob pro nesplnění povinnosti a

2

žaloby pro
„dvojí nesplnění
povinnosti“

131
kasačních
opravných
prostředků
proti rozhodnutím
Tribunálu

1
žádost o posudek

8
žádostí o právní
pomoc

Účastník řízení, který není schopen nést náklady řízení, může požádat o poskytnutí bezplatné právní pomoci.




792
vyřízených věcí

534
řízení o předběžné
otázce
z toho 9 PPU

37
přímých žalob

z toho
26
zjištěných případů
nesplnění povinnosti proti
14 členským státům

z toho
3
rozsudky v případě
„dvojitého nesplnění
povinnosti“

204 kasačních
opravných
prostředků proti
rozhodnutím
Tribunálu

z toho ve
40
případech bylo rozhodnutí
Tribunálu zrušeno

Průměrná doba trvání
řízení

15,4 měsíce

Naléhavá řízení
o předběžné otázce

3,9 měsíce





1 045
projednávaných
věcí

k 31. prosinci 2020

Nejčastější oblasti žalob

Celní unie	24
Daně	95
Doprava	86
Duševní a průmyslové vlastnictví	27
Ochrana spotřebitele	56
Prostor svobody, bezpečnosti a práva	119
Sociální právo	56
Státní podpory a hospodářská soutěž	104
Svoboda pohybu a usazování a vnitřní trh	96
Zemědělství	26
Životní prostředí	48





TRIBUNÁL

Tribunál může v prvním stupni rozhodovat o přímých žalobách podaných **fyzickými nebo právníky osobami (společnostmi, sdruženími atd.)** a **členskými státy** proti aktům orgánů, institucí nebo jiných subjektů Evropské unie a o přímých žalobách na náhradu škody způsobené orgány nebo jejich zaměstnanci. Velká část jeho soudní agendy je hospodářské povahy: duševní vlastnictví (ochranné známky a průmyslové vzory Evropské unie), hospodářská soutěž, státní podpory a finanční a bankovní dohled.

Tribunál je rovněž příslušný rozhodovat v oblasti veřejné služby o sporech mezi Evropskou unií a jejími zaměstnanci.

Proti rozhodnutím Tribunálu lze podat k Soudnímu dvoru kasační opravný prostředek, který se týká pouze právních otázek. Ve věcech, které již byly dvakrát přezkoumány (nezávislým odvolacím senátem, poté Tribunálem), Soudní dvůr rozhodne, že kasační opravný prostředek je přijatelný, pouze pokud tento kasační opravný prostředek nastoluje otázku významnou pro jednotu, soulad nebo další vývoj unijního práva.



847
zahájených věcí

729
přímých žalob,
z toho

69
žalob v oblasti státních
podpor a hospodářské
soutěže (včetně **2** žalob
podaných členskými státy)

282
žalob týkajících se
duševního a průmyslového
vlastnictví

118
žalob v oblasti veřejné
služby EU

260
jiných přímých žalob
(včetně **10** žalob podaných
členskými státy)

Žádosti o právní
pomoc

75

Účastník řízení, který není
schopen nést náklady
řízení, může požádat
o poskytnutí bezplatné
právní pomoci.



748
vyřízených věcí

631
přímých žalob, z toho

41
státní podpory a hospodářská
soutěž

237
duševní a průmyslové
vlastnictví

79
veřejná služba EU

274
jiných přímých žalob

Průměrná doba trvání řízení

15,4 měsíce

Podíl rozhodnutí, proti nimž
byl podán kasační opravný
prostředek k Soudnímu dvoru:

23 %



Projednávané
věci
(k 31. prosinci 2020)

1 497

Hlavní předměty žalob

Duševní a průmyslové vlastnictví	319
Hospodářská a měnová politika	156
Hospodářská soutěž	78
Omezující opatření	65
Přístup k dokumentům	24
Služební řád EU	182
Státní podpory	292
Veřejné zakázky	21
Zemědělství	21
Životní prostředí	14





3

Rok ve znamení adaptace a kontinuity veřejné služby evropského soudnictví

- A | Úvodní slovo vedoucího soudní kanceláře
- B | Fáze řešení krize
- C | Bilance činnosti Soudního dvora v průběhu pandemie

FOKUS

- Jednání na dálku
- Vztahy s veřejností
- Přispění Generálního ředitelství pro mnohojazyčnost k zajištění kontinuity fungování orgánu
- Informační technologie v zatěžkávací zkoušce související s pandemií

A | Úvodní slovo vedoucího soudní kanceláře



Vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora, který je zároveň generálním tajemníkem orgánu, řídí administrativní útvary z úřední moci předsedy orgánu. V následujícím příspěvku hovoří o nasazení, s jakým obslužné útvary zajišťovaly podporu soudní činnosti během roku, v němž musely čelit zcela novým výzvám.

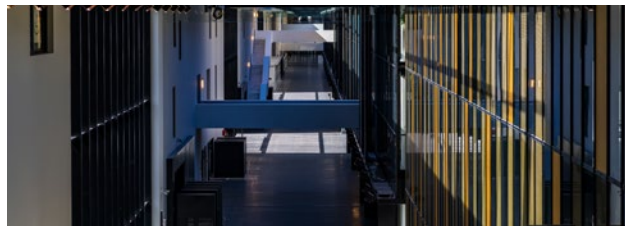
Na individuální úrovni byl rok 2020 náročný pro každého z nás, a to kvůli všem omezením, nemoci i nejistotě, kterou s sebou přináší.

Řízení služeb orgánu pak představovalo značnou výzvu, která vyžadovala odhodlanost, metodičnost a přizpůsobivost. Ve velmi krátké době bylo nutné provést úplnou přeměnu způsobu fungování orgánu. Nezbytné adaptace, inovací a přetvoření nebyla ušetřena žádná služba.

Naštěstí se orgán mohl opřít o strukturu a postupy připravené pro krizové situace. Tato struktura je založena na krizové jednotce, která na úrovni orgánu jako celku přijímá hlavní rozhodnutí spojená s krizovou situací a jejím vývojem. Rozhoduje o obecných opatřeních, která z této situace vyplývají (režim výkonu práce na dálku, průřezová opatření týkající se personálního řízení, ...). Tato obecná rozhodnutí jsou následně prováděna na úrovni ústředí krizového řízení (ÚKŘ), které se skládá ze zástupců všech

operačních jednotek zajišťujících kontinuitu činností v rámci jednotlivých služeb. Na svých pravidelných schůzích ÚKŘ rovněž zajišťovalo, aby byly krizové jednotce poskytovány informace, které jí umožní danou situaci řešit.

Toto krizové řízení, v jehož rámci úzce spolupracovaly služby i oba soudy, z nichž se orgán skládá, umožnilo **konzistentní postup založený na třech souběžných a na sobě závislých cílech**: zaručit zdravotní bezpečnost všech zaměstnanců a osob vstupujících do prostor orgánu, zajistit kontinuitu soudní činnosti a poskytovat zaměstnancům náležitou podporu.



→ Ve snaze zaručit **zdravotní bezpečnost v budovách orgánu a chránit zaměstnance** před nebezpečím nákazy bylo již 10. března rozhodnuto, že úlohy, u kterých je to možné, budou osoby, které je mají vykonávat, plnit z domova. **Výkon práce z domova** se následně – a to ještě před tím, než o omezení volného pohybu osob rozhodly vnitrostátní orgány – stal od pondělí 16. března všeobecnou povinností. Do prostor Soudního dvora tedy nebylo možno vstupovat; výjimkou byly osoby vykonávající některé zásadní funkce, které nebylo možno plnit na dálku. Díky neustálému sledování vývoje zdravotní situace a stavu právní úpravy v Lucembursku a v sousedních zemích prováděnému bezpečnostní službou a zdravotní službou v pravidelné spolupráci s lucemburskými orgány byl tento režim v různých fázích upravován ve snaze dosáhnout rovnováhy mezi sanitárními podmínkami, počtem vstupů do prostor orgánu, pokračováním ve výkonu soudní činnosti a potřebami zaměstnanců.

Společně s režimem výkonu práce na dálku bylo jedním z klíčových nástrojů ochrany zdraví osob **stanovení a uplatňování přesně vymezených a přísných zdravotních protokolů**. Aby bylo možné pokračovat ve výkonu unijního soudnictví, Soudní dvůr již ode dne 25. května znovu otevřel své jednací síně. Z logistického hlediska i z hlediska zdravotní bezpečnosti bylo tudíž třeba vyřešit, jak bude probíhat v prostorách orgánu každodenní přítomnost nejen zaměstnanců nepostradatelných pro uspořádání jednání, ale také advokátů a zmocněnců z celé Evropské unie. Díky celému souboru mimořádně přísných opatření, která byla přijata (měření teploty při vstupu do budov, povinné nošení roušek ve společných prostorách a na jednání, dodržování rozestupů prostřednictvím oddělení míst pohybu osob, dezinfikování frekventovaných míst, umístění dávkovačů hydro-alkoholického gelu, ochranné přepážky, vyvěšení informačních štítků, zvyšování informovanosti prostřednictvím různých sdělení), bylo možno zaručit všem zúčastněným osobám co možná nejvyšší úroveň ochrany a zároveň jim umožnit vstup do prostor Soudního dvora za uspokojivých podmínek.

→ Opětovné konání veřejných jednání bylo nezbytné za účelem **zajištění kontinuity veřejné služby evropského soudnictví**. Předtím, než se jednání začala znovu konat, mohla soudní činnost i nadále probíhat díky projednávání věcí na dálku, a to zejména na základě upravených procesních pravidel. Zástupci účastníků řízení byli náležitě informováni o procesních důsledcích krizové situace a opatřeních přijatých kanceláři soudů, a to i na internetových stránkách orgánu ve zvláštní sekci.

Z **technického hlediska** je třeba uvést, že IT služby orgánu od února urychlily program poskytování vybavení pro práci z domova. Během prvních týdnů následujících po prvním vyhlášení stavu omezení volného pohybu osob byla zdesetinásobena šířka pásma a všem službám byl velmi rychle poskytnut zabezpečený audiosystém a následně i systém pro videokonference.

Jak je podrobně popsáno na následujících stránkách, orgán zavedl v reakci na to, že se někteří zástupci účastníků řízení potýkali s potížemi v souvislosti s cestováním, nové postupy. Jako výsledek pozoruhodné spolupráce mezi službami, oběma



soudy a jejich kanceláři byl vytvořen jednotný systém účasti na jednání na dálku prostřednictvím videokonference s možností simultánního tlumočení do/z 24 úředních jazyků Unie.

V rámci **účinného řízení zdrojů** se konečně pravidelně přistupovalo k dočasnému přeložení některých zaměstnanců, u nichž došlo s ohledem na povahu jejich funkce k poklesu nápadu práce, ke službám, které se naopak potýkaly s nárůstem množství práce. Tato solidarita a vzájemné obohacování se dovednostmi a zkušenostmi byly pro překonání vzniklých obtíží klíčové a budou cenné i pro proces úspěšného navracení zaměstnanců do prostor orgánu.

- Posledním cílem, který byl sledován v rámci řešení dané krize, bylo **poskytovat náležitou podporu zaměstnancům, a to po celou tuto mimořádnou dobu**, během níž se řada osob ocitla v obtížné situaci.

Těmto zaměstnancům – ať už se jednalo o osoby nakažené virem nebo osoby vystavené nebezpečí nákazy, osamělé osoby nebo ty, kteří se museli starat o děti, jež zůstaly doma – byla věnována zvláštní pozornost. Pomoc jim poskytovala služba pro lidské zdroje, lékaři a ošetřovatelky působící v rámci zdravotní služby a psycholožka. K těmto specifickým situacím starostlivě přistupovali i vedoucí služeb, kteří k nim přihlíželi s cílem upravit dotčeným osobám podmínky výkonu jejich funkcí.

Již ve velmi rané fázi krize kromě toho orgán věnoval velkou pozornost **zajištění jasné, dostupné, souvislé a relevantní komunikace** se svými zaměstnanci. Do provozu byly uvedeny doplňkové a strukturované komunikační kanály, přičemž každý z nich měl svoji funkci: intranetové stránky obsahující všechny relevantní informace, důležité zprávy zasílané na pracovní a soukromé adresy ze zvláštní e-mailové schránky a prostřednictvím SMS, sdělení operační povahy, která byla zaměstnancům zasílána e-mailem a měla je pravidelně informovat o vývoji situace a o přijatých doprovodných opatřeních.

Byla rozšířena nabídka distančního **vzdělávání** (e-learning), aby práce z domova dovolila pracovníkům pokračovat v prohlubování jejich znalostí. Vedoucí pracovníci na vyšší a střední úrovni rovněž absolvovali zvláštní školení týkající se řízení pracovních skupin na dálku.

U všech zaměstnanců a u vedoucích pracovníků byly provedeny **dva průzkumy**, a to za účelem zhodnocení jejich názorů na zavedené pracovní podmínky s cílem provést určité úpravy a zároveň zvážit, jaké jsou dlouhodobější vyhlídky inovací zavedených v rámci řešení krize.

A konečně v rámci **interinstitucionálního prostředí**, které tvoří Sbor vedoucích správních útvarů orgánů a institucí se sídlem v Lucembursku, byly v prosinci 2020 položeny základy spolupráce s příslušnými lucemburskými orgány, aby orgány v co největší možné míře napomohly úspěšnému průběhu **očkování** svých zaměstnanců.

V důsledku pandemické krize a nutnosti nalézt způsoby řešení jejích důsledků pro uspořádání orgánu došlo k ohromujícímu urychlení změn, které již probíhaly nebo byly teprve ve svých zárodcích.

Kromě toho, že můžeme být hrdí na to, že se nám společně podařilo **zachovat téměř takovou intenzitu činnosti**,



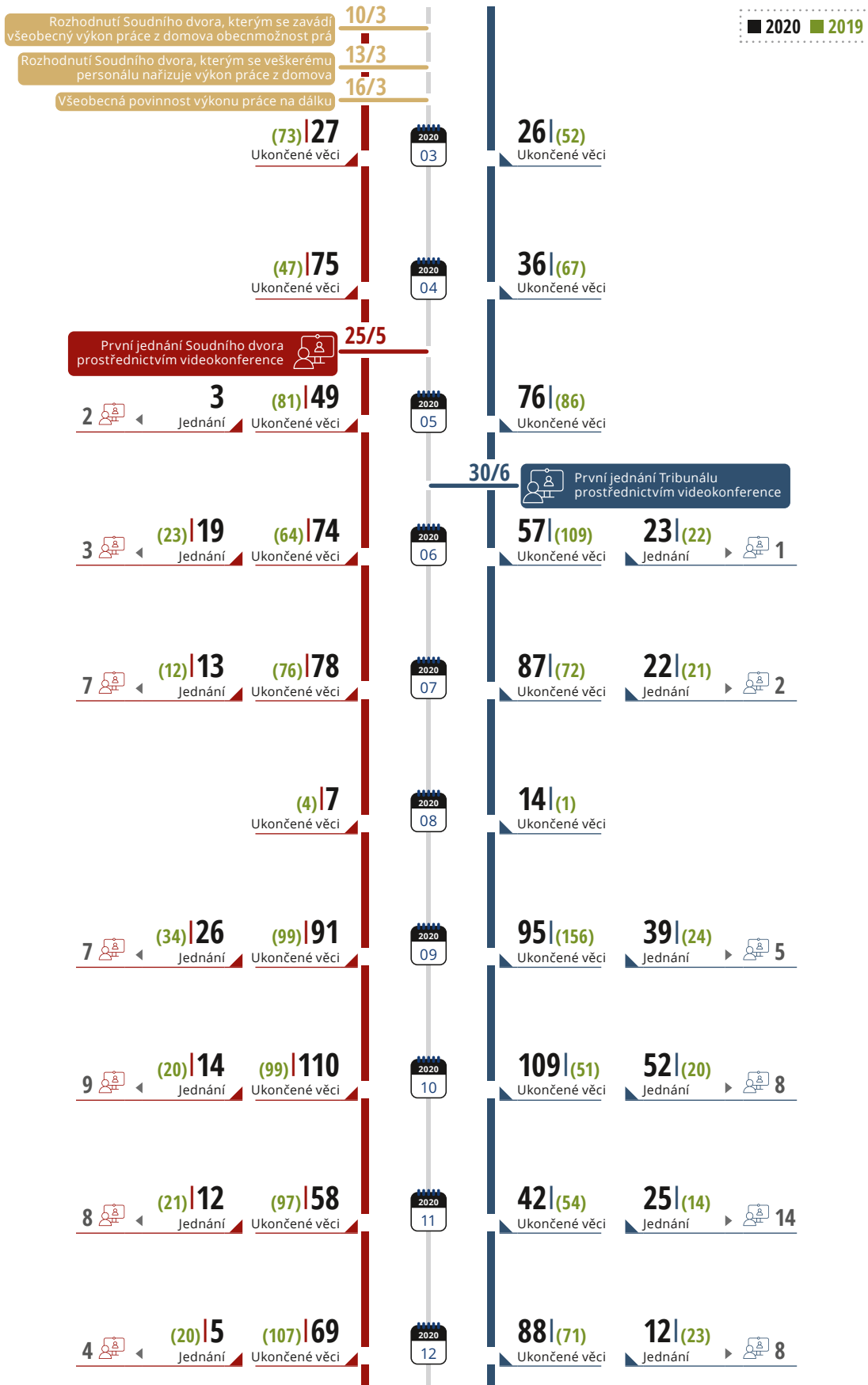
jaká byla zaznamenána v minulosti, pokračovat v práci na probíhajících projektech a současně zajistit optimální podmínky zdravotní bezpečnosti, je třeba poukázat i na to, že způsob, jakým jsme se s tímto – pro orgán zcela mimořádným – obdobím vypořádali, nasvědčuje tomu, že dojde k **trvalým a pozitivním změnám** v pojetí pracovních metod, či dokonce samotného pracovního vztahu, jakož i potenciálu virtuální přítomnosti.

Práce z domova (v plném či částečném rozsahu) je pro všechny zaměstnance realitou od 16. března 2020. Při zavádění tohoto uspořádání, které si vyžádaly nastalé okolnosti, se pochopitelně objevily **nové výzvy**: dematerializace a zjednodušení toků rozhodnutí, podpora samostatnosti spolupracovníků a zajištění kvality jejich práce, přehodnocení toho, jak vypadá rovnováha mezi pracovním a soukromým životem, začlenění v rámci orgánu, sblížení se s protějšky zvenčí – občany nebo osobami z ostatních orgánů – díky možnostem, které skýtají nové technologie.

Jakmile omezení související s pandemií pominou, bude na orgánu, aby si v **rámci návratu k pracovnímu životu za nových obohacených podmínek přínosy těchto změn uchoval**. Všechny překážky, které jsme museli překonat, jsou zkušenosti, díky nimž jsme se jednotlivě i společně stali silnějšími, zodpovědnějšími a solidárnějšími. Orgán byl schopen se úspěšně vypořádat s tak nepříznivými okolnostmi díky nasazení svých pracovníků a jejich vzájemné soudržnosti, jakož i loajalitě a starostlivosti vedení. V budoucnu, při přípravě procesu navracení zaměstnanců do budov orgánu a jejich začleňování do pracovního prostředí, ve kterém bude k obnoveným parametrům jeho uspořádání patřit i mobilnost a zodpovědnost, bude moci orgán s těmito přednostmi počítat.



Alfredo Calot Escobar
Vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora



B | Fáze řešení krize

S ohledem na zdravotní situaci v Evropské unii a na opatření, která přijaly orgány Lucemburska a ostatních členských států, Soudní dvůr 10. března rozhodl, že úlohy, u kterých je to možné, budou osoby, které je mají vykonávat, plnit z domova. S ohledem na vývoj zdravotní situace v Evropě a s cílem zabránit šíření viru a zároveň pokračovat ve výkonu soudní činnosti, Soudní dvůr **dne 13. března 2020** svým zaměstnancům nařídil, **aby od 16. března pracovali z domova**, a to s výjimkou osob, které vykonávaly některé zásadní funkce. Cílem orgánu bylo chránit své zaměstnance a účastníky jednání a zároveň minimalizovat negativní důsledky situace vyvolané pandemií COVID-19 na jednotlivce a výkon spravedlnosti v Evropě. Za účelem zachování kontinuity veřejné služby evropského soudnictví a pokračování v řízeních se musel orgán vypořádat s bezprecedentní výzvou z technologického i lidského hlediska.



Všeobecná
povinnost
výkonu práce
na dálku

Pravidla zavedená v březnu 2020

Na základě struktur a postupů připravených pro řešení krizových situací **byla přijata všechna opatření k tomu, aby se předešlo vstupům do budov Soudního dvora a zároveň bylo soudům a službám umožněno pokračovat ve výkonu jejich činnosti**, a to za podmínek co možná nejvíce se podobajících podmínkám výkonu činnosti za běžných okolností, které se ale musely přizpůsobit mimořádné situaci.

→ Ochrana zaměstnanců

Dne 13. března 2020 orgán **zaměstnancům nařídil, aby s výjimkou určitých nezbytných případů nevstupovali do budov Soudního dvora**. Díky včasnému zavedení strategie spočívající v poskytování IT vybavení byl již od března umožněn přístup na dálku velké většině zaměstnanců a v následujících týdnech pak postupně zaměstnancům všem.

→ Pokračování ve výkonu soudní činnosti

Období, kdy bylo pozastaveno konání všech jednání, které mělo podle původních předpokladů skončit dne 27. března, muselo být prodlouženo **až do 25. května**, a to kvůli platným omezením pohybu. Kanceláře obou soudů kontaktovaly zástupce účastníků řízení, aby je informovaly o odročení jednání a sdělily jim podrobné informace o tom, jak se bude v řízeních pokračovat; na internetových stránkách orgánu byla v tomto směru vytvořena zvláštní sekce.

Během tohoto období bylo nicméně zajištěno provedení **naléhavých soudních řízení** a věci připravené k rozhodnutí byly vyřizovány i nadále. **V období od 16. března do 25. května ukončil Tribunál 51 věcí, Soudní dvůr vyhlásil 79 rozsudků a bylo vydáno 47 stanovisek.**

Vyřizování věcí bylo přizpůsobeno daným okolnostem: rozhodnutí byla přijímána prostřednictvím písemného postupu, účastníkům řízení byly pokládány písemné otázky, jednání konaná za účelem vyhlášení rozsudků a přednesení stanovisek probíhala během jediného dne v týdnu a byly zjednodušeny podmínky pro vytvoření přístupového účtu k e-Curia (aplikace, která umožňuje elektronicky podávat a doručovat soudní dokumenty).



Obnova konání jednání
a částečný návrat
zaměstnanců

Maximálně
30 %
všech zaměstnanců
v budovách

Upravená pravidla uplatňující se od května 2020

→ Opětovné konání jednání

Jednání se **znovu začala konat 25. května 2020**. Služby Soudního dvora zavedly přísné zdravotní protokoly s cílem umožnit konání jednání za optimálních bezpečnostních podmínek pro všechny zúčastněné, a to včetně veřejnosti s ohledem na zásadu veřejnosti jednání.

Účastníkům řízení, kteří nemohli cestovat, bylo výjimečně a za určitých podmínek umožněno vystupovat na jednání na dálku. Za tímto účelem vytvořil orgán zvláštní systém videokonference umožňující simultánní tlumočení z/do 24 jednacích jazyků. Specifická sanitární opatření byla přijata i ve vztahu k tlumočnickům, kteří sice mohli pracovat v kabinách, ale v každé kabině mohla být přítomna pouze jedna osoba.

Do prostor Soudního dvora se zčásti vrátili zaměstnanci, aby mohli plnit úkoly, které nebylo možno vykonávat na dálku, a to zejména v souvislosti se skutečností, že před Soudním dvorem a Tribunálem začala znovu probíhat jednání. Práce z domova zůstávala pravidlem, a to s cílem omezovat počet osob přítomných v budovách na takovou úroveň, která byla nezbytná pro fungování orgánu s ohledem na to, že se znovu začala konat jednání, a sice na úroveň **20 až 30 % všech zaměstnanců**.

V prostorách orgánu musely být dodržovány ty nejpřísnější hygienické normy a pravidla pro dodržování rozestupů, které byly vymezeny ve spolupráci se zdravotní službou orgánu.

Vzhledem ke zlepšení zdravotní situace byl tento režim od 21. září dočasně rozšířen, a to na základě stropu odpovídajícího maximálnímu počtu osob, kterým bylo každý den povoleno vstoupit do budov, jež byl stanoven ve spolupráci s lékaři orgánu, ve snaze zaručit účinnost zdravotních protokolů. Dne 26. října byl ovšem kvůli zhoršení zdravotní situace v Lucembursku znovu zaveden předešlý režim možnosti vstupu do budov orgánu pouze za účelem organizace jednání a porad.



16

14



C | Bilance činnosti Soudního dvora v průběhu pandemie

Výkon soudní činnosti Soudního dvora v průběhu pandemie si vyžádal přijetí opatření, jejichž cílem bylo zajistit řádné fungování evropského soudnictví a také nadále informovat občany Unie o jejich právech a činnosti evropských soudů. Ať už šlo o vývoj systému poskytujícího možnost vystoupit na jednání na dálku se simultánním tlumočením nebo o činnosti v oblasti interní a externí komunikace, Soudní dvůr ukázal iniciativnost a přizpůsobivost. Vzhledem k tomu, že přístup do budov orgánu byl nejprve znemožněn a následně podroben přísným sanitárním pravidlům, musela se snížit četnost obvykle probíhajících návštěv veřejnosti a odborníků z praxe i návštěv za účelem nahlédnutí do literatury v prostorách knihovny; byla však nalezena náhradní řešení.

252
jednání



Jednání
prostřednictvím
videokonference
(v období od
25. května do
22. prosince)

40
před
Soudním dvorem

38
před
Tribunálem

V období **od 25. května do 22. prosince 2020** proběhlo celkem **252 jednání** (přičemž některá z nich se týkala několika věcí projednávaných před tímž soudním kolegiem). **40** z nich proběhlo prostřednictvím videokonference s (jedním až čtyřmi) **účastníky řízení vystupujícími na dálku před Soudním dvorem** a **38** z nich proběhlo s (jedním až třemi) **účastníky řízení vystupujícími na dálku před Tribunálem**.

Nezastavil se ani institucionální život a správní činnost Soudního dvora: v období od března 2020 do prosince 2020 přivítal orgán několik **nových členů**. Nástup do funkce nového francouzského generálního advokáta Jeana Richarda de la Tour doprovázela jedna inovace: **přísahu totiž složil na dálku** přes obrazovku za přítomnosti předsedy K. Lenaertse, prvního generálního advokáta M. Szpunara a vedoucího soudní kanceláře A. Calot Escobara. Již v prostorách orgánu mohli později před Soudním dvorem složit přísahu řecký generální advokát Athanasios Rantos (10. září), český soudce Soudního dvora Jan Passer (6. října) a lotyšská soudkyně Soudního dvora Ineta Ziemele (6. října); i nadále přitom byla uplatňována nezbytná opatření na ochranu zdraví.



Všechny služby orgánu musely od března upravit způsoby své interní komunikace. Pracovní skupiny se mohly setkávat a pracovat na dálku prostřednictvím videokonference. **Každý týden** se konalo v průměru více než **150 videokonferencí nebo audiokonferencí**, v jejichž rámci se odehrávaly interní či meziinstitucionální schůze.



150

videokonferencí nebo
audiokonferencí týdně

Pokud jde o externí komunikaci, Soudní dvůr uspořádal na dálku díky sociálním sítím a technologickým nástrojům celou řadu akcí, aby oslovil určitým směrem zaměřenou nebo odbornou veřejnost i veřejnost širokou a aby bylo i nadále umožněno náležitě zpřístupňování jeho rozhodnutí ([viz s. 76](#)).

Soudní dvůr rovněž během celého roku uspořádal při dodržování obzvláště přísných podmínek **29 protokolárních událostí** s osobní účastí, 5 oficiálních návštěv a **5 slavnostních zasedání**. Soudní dvůr mohl v tomto rámci uvítat 171 vnitrostátních soudců. Ačkoliv se tyto návštěvy ve většině případů odehrály před přijetím opatření k omezení přístupu, jež si vyžádal boj proti šíření koronaviru, Soudní dvůr byl příležitostně schopen uspořádat některé zásadní akce (slavnostní závazek členů Úřadu evropského veřejného žalobce dne 28. září, slavnostní zasedání u příležitosti nástupu do funkce soudců Inety Ziemele a Jana Passera dne 6. října), jejichž průběh se musel přizpůsobit sanitárním omezením.



29

prokolárních
událostí

A konečně je třeba zmínit, že členové orgánu a jeho zaměstnanci mohou čerpat z fondů knihovny, v nichž se nachází 285 000 svazků (155 000 z nich se týká především práva Evropské unie), více než 6 300 elektronických knih, 490 předplacených periodik v tištěné podobě a několik stovek v podobě elektronické, které jsou přístupné prostřednictvím databází (více než stovka). V rámci zveřejňování judikatury bylo v roce 2020 zveřejněno ve Sbírce 35 019 dokumentů. Dne 13. března 2020 spustila informační služba provoz různých nástrojů pro distanční využívání dokumentačních zdrojů, aby uživatelům vynahradila uzavření čítárny (159 digitalizací na žádost a 724 publikací vypůjčených prostřednictvím Biblio-drive, což je autonomní nástroj sloužící k půjčování a vracení publikací).



5

slavnostních
zasedání





Jednání na dálku

V reakci na omezení pohybu stanovená členskými státy vytvořil orgán systém videokonference, který zástupcům účastníků řízení, jež se nemohou do Lucemburku přemístit fyzicky, výjimečně umožňuje zúčastnit se jednání na dálku při respektování mnohojazyčnosti. Se svými zkušenostmi se v tomto ohledu podělili dva uživatelé tohoto systému.

Vystoupení na jednání na dálku

Svědectví vládního zmocněnce zastupujícího Lotyšskou republiku v řízeních před Soudním dvorem, Viktorija Soņeca, ředitelka, Ministerstvo spravedlnosti Lotyšské republiky



„Jsem poctěna, že mě Soudní dvůr Evropské unie (SDEU) požádal, abych se podělila o svoji zkušenost s používáním videokonference v rámci jednání a o své dojmy z tohoto systému.

Předně je třeba zdůraznit, že digitální transformace začala v rámci Evropské unie již dávno před rokem 2020. Tento rok se však do historie zapíše nejen kvůli COVID-19 a jeho důsledkům, ale také proto, že byl přelomový z hlediska digitalizace a používání videokonferencí při jednáních SDEU.

Ačkoliv totiž COVID-19 přinesl celou řadu negativních důsledků, pandemie podpořila získávání digitálních dovedností a urychlila uplatňování digitálních řešení na denním pořádku. K digitálním řešením se začali uchýlovat podniky, orgány i jednotlivci – usnadňovala jim každodenní život, umožňovala jim lépe a efektivněji pracovat a zlepšila komunikaci s vnitrostátními soudy a se SDEU.

Členské státy a účastníci řízení probíhající před SDEU měli v roce 2020 možnost zúčastnit se jednání před Soudním dvorem prostřednictvím videokonference. Díky této technologii mohli členské státy a účastníci řízení vyjadřovat na jednáních svá stanoviska a odpovídat nejen na otázky položené SDEU, ale také na otázky a připomínky ostatních účastníků řízení a členských států. Stejně jako na jednání s osobní účastí je v průběhu videokonference k dispozici tlumočnická služba, jež funguje díky obrovskému pracovnímu nasazení tlumočnicků, kteří simultánně překládají řeči pronášené na jednáních, aby jim všichni účastníci mohli porozumět.

Průběh jednání se nezměnil až na to, že zmocněnci členských států a zástupci účastníků řízení mohou zůstat ve svých zemích a zúčastnit se jednání na dálku. Taková možnost s sebou samozřejmě přináší celou řadu výhod, jako je pohodlí, bezpečí a úspora času získaná tím, že není třeba cestovat, a také mnoho nevýhod, jako je například nemožnost nasát atmosféru SDEU, což je úžasná zkušenost, kterou zažíváte vždy, když vstupujete do jednací síně SDEU, abyste před Soudním dvorem osobně vystoupili.

Je třeba zdůraznit, že jelikož SDEU umožnil využití videokonference v průběhu jednání, ukázal, že se dokáže přizpůsobit daným okolnostem a že řízení musí i navzdory zdravotní krizi nadále probíhat.“



Zcela nové výzvy pro tlumočení na dálku



Svědectví Ignasia Vancells Mory, externího konferenčního tlumočnicka

Konání jednání, kterých se někteří účastníci řízení účastní na dálku, mělo na práci tlumočnicků významný dopad.

Externí tlumočnick španělské kabiny, který pro Soudní dvůr pravidelně pracuje, vysvětluje, co znamenalo pracovat jako tlumočnick pro evropské orgány a konkrétně pak pro Soudní dvůr v roce 2020.

„Rok 2020 byl pro všechny neobvyklý. U všech typů tlumočnicků pandemie nejprve vedla k úplnému pozastavení jejich činnosti, a to zejména kvůli rušení mezinárodních setkání. Poté, co se tato setkání začala znovu konat, se zcela změnily pracovní podmínky. U externích tlumočnicků vyvolal tento nový, normál' řadu otázek: jak se budeme vzhledem k cestovním omezením přesouvat na místo výkonu práce a jak budeme pracovat v patřičných zdravotních a technických podmínkách? Videokonference, díky nimž bylo možno pořádat schůzky on-line, vyvolávaly mnoho obav souvisejících se spolehlivostí připojení a kvalitou zvuku, která je jen zřídka stejná jako v místnosti. Má-li tlumočnick řečnickým rozumět, musí vynaložit mnohem více úsilí a rychleji se unaví.

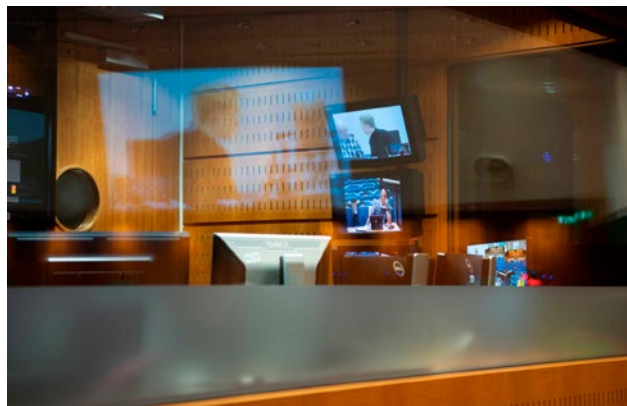
Mám ovšem za to, že u Soudního dvora je připojení v průběhu jednání zpravidla kvalitní. Samozřejmě není možné zajistit optimální kvalitu vždy, ale podle mého názoru se dělá vše pro to, aby bylo tohoto cíle dosaženo, a to zejména díky zkouškám, které se s tlumočnick předem provádějí. Na vynikající úrovni je kromě toho s účastníky řízení a tlumočnick zajišťována komunikace – jsou předem informováni o změnách souvisejících s novými pracovními podmínkami a o nezbytné přípravě. Externí tlumočnicki jsou na tyto okolnosti jasně upozorněni již v okamžiku uzavření smlouvy.

Orgán vynaložil značné úsilí, aby zajistil zachování co možná nejlepších pracovních podmínek. Zapůsobilo na mě, jak důkladná a přísná jsou sanitární opatření: kromě obvyklých pravidel platí i to, že tlumočnick nesmí sdílet žádné předměty (notebooky, sluchátka) ani kanceláře.

Nemůžeme být ani ve stejné kabině, a je tedy o to obtížnější spolu komunikovat nebo jen slyšet tlumočení našich kolegů. To může mít negativní dopad na jednotnost terminologie, kterou používáme. Musíme se sladit už předem. Narazíme-li na určitý problém (terminologická otázka, technický problém, atd.), je složitější si v průběhu tlumočení navzájem pomoci. U některých otázek spolu komunikujeme gesty, u jiných prostřednictvím mobilního telefonu nebo systému pro výměnu rychlých zpráv.

V tomto kontextu je klíčová příprava jednání; Soudní dvůr je ostatně jediným orgánem, kde konferenční tlumočnicki, stejně jako tlumočnicki interní, věnují této přípravě celý pracovní den. V tomto směru jsem od vypuknutí pandemie v podstatě nezaznamenal žádný rozdíl. Naši kolegové jsou i nadále k dispozici, i když možná více využíváme elektronické pošty a SMS a na chodbách již neprobíhají žádné neformální rozhovory.

Domnívám se, že ze začátku bylo mnoho lidí znepokojeno tím, jaké důsledky by pandemie mohla mít na naše povolání. Po počátečním šoku ale byla nalezena řešení a my jsme se přizpůsobili a nesnáze překonali.“





Vztahy s veřejností

V roce 2020 pokračoval dialog s právníky a širokou veřejností. I když zůstaly zachovány tradiční kanály, tento dialog se zintenzivnil na virtuální úrovni, a to především díky službám videokonference a platformám sociálních sítí.



127
skupin návštěvníků

tj.
3 729
osob



21
virtuálních návštěv

tj.
798
osob

Ačkoliv ředitelství komunikace i nadále používalo tradiční komunikační prostředky, zaměřilo se na intenzivnější využívání sociálních médií. V **období od 16. března do 22. prosince 2020** bylo zveřejněno **142 tiskových zpráv**. Ke sdílení novinek ze Soudního dvora byly využívány účty Soudního dvora na Twitteru a LinkedIn (ve francouzštině a v angličtině): **přes Twitter bylo odesláno 668 zpráv** upozorňujících odběratele. Cílem těchto zpráv bylo především poukázat na hlavní věci projednávané v následujícím týdnu a informovat o zveřejnění tiskových zpráv.

Významnou činností Soudního dvora je v rámci jeho politiky otevřenosti a šíření vědomostí nejen ve vztahu k právníkům a studentům práva, ale i ve vztahu k evropským občanům, organizace návštěv. Sanitární opatření zavedená v březnu 2020 možnost pořádání takových návštěv a přijímání návštěvníků omezila. I když jsou celková čísla – **127 skupin** a celkem **3 729 návštěvníků** – pochopitelně nižší než výsledky z předchozích let (18 099 osob v roce 2019), Soudní dvůr znovu dokázal najít nové způsoby, jak své budovy a činnosti zpřístupnit na dálku. Nabídl například možnost setkání se zaměstnanci Soudního dvora na digitálních platformách, která umožňují [virtuální návštěvu komplexu budov Paláce](#), a dvoudenní **webináře „na míru“** za účasti členů, referendářů a pracovníků administrativy Soudního dvora. Prezentačí se díky těmto webinářům mohlo zúčastnit **798 osob** v rámci **21 virtuálních návštěv**.

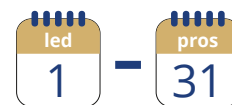


Soudní dvůr vydal prostřednictvím Ředitelství komunikace **173 tiskových zpráv** (celkem ve **2 292 jazykových verzích**), v nichž odborníky a širokou veřejnost (**3 366 adresátů** v adresářích e-mailové komunikace) informoval o svých rozhodnutích a také o událostech ze života orgánu. Stránku curia.europa.eu navštívilo více než **6,6 milionu návštěvníků** a prohlédnuto bylo více než **27 milionů stránek**.

Orgán i nadále působil na sociálních sítích, přičemž **na Twitteru** prostřednictvím svých dvou účtů ve francouzštině a angličtině, zveřejnil **702 tweetů**. **Na LinkedIn** bylo zveřejněno **273 zpráv**.

Vzhledem k tomu, že nebylo možno uspořádat taková setkání s osobní účastí, jako je každoroční Den otevřených dveří, bylo rozhodnuto, že fungování Soudního dvora bude veřejnosti z celého světa představováno prostřednictvím sociálních médií. Výlučně prostřednictvím sociálních médií byly uspořádány **tři virtuální akce**, a to u příležitosti **Dne Evropy** (9. května), **Evropského dne spravedlnosti** (24. října) a **výročí založení Soudního dvora** (4. prosince): prezentace rozsudků Soudního dvora, krátké filmy k některým tématům řešeným v judikatuře, otázky-odpovědi. Mimo jiné i díky těmto akcím počet odběratelů účtů Soudního dvora v průběhu roku neustále rostl – na **LinkedIn** jich bylo více než **90 000** a na **Twitteru** více než **100 000**. Tyto tři akce dosáhly **na Twitteru** celkem **1 713 000 zobrazení** (ukazatel toho, kolik uživatelů tweet vidělo) a **na LinkedIn** **258 000**.

Souběžně se pro novináře pořádaly **online tiskové konference** věnované procesním aktualitám. 11 tiskových konferencí se zúčastnilo celkem **94 novinářů**.



bylo zveřejněno

173
tiskových
zpráv

tj.

2 292
jazykových
verzí



702

zpráv
zveřejněných
přes Twitter



273

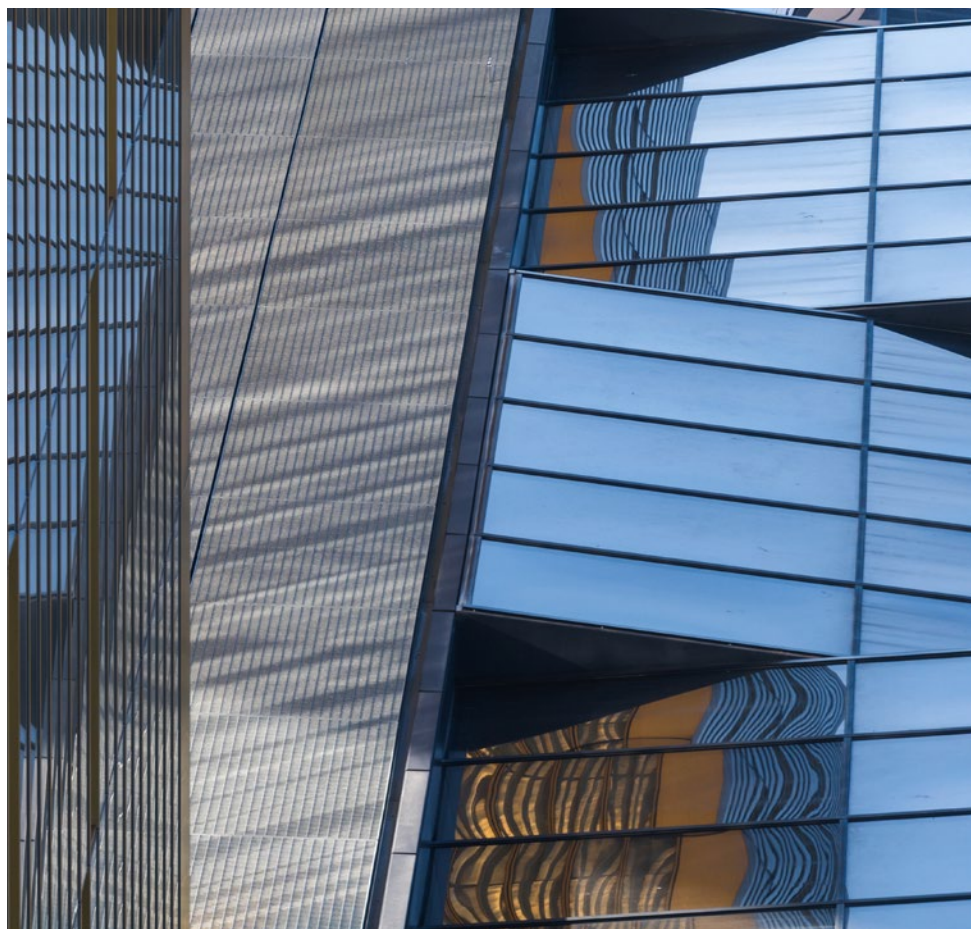
zpráv na LinkedIn

17 174

žádostí
občanů
o informace

V souladu s příslušnou právní úpravou Soudní dvůr **zpřístupňoval své správní dokumenty a historický archiv**, a to na základě **103** žádostí. Soudní dvůr rovněž odpověděl na **17 174 žádostí** občanů o **informace** týkajících se probíhajících řízení, judikatury, jeho fungování či pravomocí.

A nakonec je třeba podotknout, že prostřednictvím videokonference se několikrát setkali členové Justiční sítě Evropské unie, která byla vytvořena v březnu 2017 u příležitosti 60. výročí Římských smluv a sdružuje ústavní a nejvyšší soudy členských států, a to v rámci dvou tematických skupin „Inovace“ a „Právní terminologie“. Při těchto setkáních došlo k výměně informací o využívání nových technologií na podporu soudní činnosti a ke sdílení překladatelských zdrojů, které mohou využít vnitrostátní soudy.







Příspěvní Generálního ředitelství pro mnohojazyčnost k zajištění kontinuity fungování orgánu



Thierry Lefèvre, generální ředitel pro mnohojazyčnost

Ústředním aspektem průběhu soudních řízení před Soudním dvorem je mnohojazyčnost. Kdyby tomu tak nebylo, občané by neměli přístup k evropskému soudnictví ani k jeho judikatuře, přestože jim zakládá práva a povinnosti. Tváří v tvář náhlému vypuknutí zdravotní krize muselo generální ředitelství pro mnohojazyčnost (GŘM) zajistit plnění úloh, které mu jsou svěřeny, za současného zaručení bezpečnosti zaměstnanců.

První měsíce roku, kdy byla pandemie ještě ve svém zárodku, proběhly bez problémů. Na konci února ale GŘM uvedlo do pohotovosti svoji krizovou jednotku a v úzké spolupráci s ostatními službami Soudního dvora a kabinety soudců a generálních advokátů začalo uvažovat o provádění svých plánů pro zachování provozu.

Dne 13. března, tři dny před vyhlášením celostátního režimu omezení volného pohybu osob, byli všichni zaměstnanci informováni, že do budov Soudního dvora nebude možné vstupovat. Absolutní prioritou byla ochrana zdraví všech zaměstnanců a prevence šíření viru. Jakmile bylo těchto dvou cílů dosaženo, GŘM se začalo soustředit na zajištění kontinuity služby. Ve snaze vypořádat se se specifickými aspekty této krize bylo zpočátku třeba jistě hbitosti a kreativity; následně ale – vzhledem ke skutečnosti, že nebylo, a vlastně stále není, jisté, jak dlouho tato krize potrvá – bylo třeba ukázat určitou vytrvalost.

Co se konkrétně týče právních překladů, v rámci kolektivních i individuálních cílů se zohledňovalo v první řadě omezení volného pohybu osob a v odůvodněných případech i osobní situace zaměstnanců generálního ředitelství (izolace, přítomnost dětí doma, atd.). Vzhledem ke všeobecnému rozsahu krize byl dočasný pokles produktivity vyvážen poklesem poptávky po překladech. Díky organizačním opatřením a úsilí všech zaměstnanců ve spojení s přínosy nepřetržitých investic do nových technologií a optimalizované externalizace bylo možno produktivitu obnovit, takže kontinuita služby nebyla v žádném okamžiku ohrožena.

Pokud jde o tlumočení, zde kontinuita vypadala jinak. Jednání totiž bylo nutno zrušit nebo odročit na dobu po 25. květnu. Období od 13. března do 25. května tedy bylo využito k vypracování protokolu k jednáním, který měl zajistit zdravotní bezpečnost všech zúčastněných, a to například prostřednictvím pravidla, podle něhož může být v každé tlumočnické kabině přítomen pouze jeden tlumočnick. Vzhledem k tomu, že se zástupci účastníků řízení i nadále potýkaly s potížemi v souvislosti s cestováním, byl kromě toho zaveden systém účasti na jednáních na dálku, díky němuž se mnoho jednání nemuselo odročovat. Tato inovace představovala značnou technickou, kognitivní i organizační výzvu, která byla s úspěchem zvládnuta (viz s. 15 a 74–76). Tlumočnická služba se tomu, že bylo pozastaveno konání všech jednání, konečně přizpůsobila i tím, že se věnovala různým aktivitám souvisejícím se vzděláváním a prohlubováním odborných znalostí (jazykové kurzy, tlumočnické procvičování a on-line jazykové debaty) a s propagací tlumočnického povolání v právní oblasti (webináře a jazykové moduly).

GŘM tedy bylo schopno zajistit kontinuitu služeb právních překladů a tlumočení na základě úsilí svých zaměstnanců a jejich smyslu pro zodpovědnost, vzájemné podpory a klíčového přínosu nových technologií.

Přizpůsobivost GŘM se konečně projevila dematerializací toku dokumentů, pořádáním školení a schůzek na dálku – a to i v zájmu zachování určité sociální soudržnosti a společenských vazeb, které jsou nezbytné pro spokojenost nás všech – a strategií pravidelného informování osob prostřednictvím e-mailů generálního ředitele nebo zpravodajských přehledů.

Dosažený výsledek odpovídá vynaloženému úsilí. Díky snaze všech zúčastněných totiž byla v roce 2020 přetlumočena všechna naplánovaná jednání a byly provedeny všechny nezbytné překlady; v zájmu účastníků řízení i občanů byla během tohoto pro všechny mimořádně náročného roku zajištěna plná mnohojazyčnost v téměř obvyklém rozsahu.



Informační technologie v zatěžkavací zkoušce související s pandemií



Raluca Peica, ředitelka služby informačních technologií

Rok 2020 zůstane pro Ředitelství informačních technologií rokem vyznačujícím se mimořádnou reaktivitou a adaptací, a díky tomu se v historii stane jistým mezníkem.

V okamžiku zavedení režimu všeobecné povinnosti výkonu práce z domova se stalo hlavní prioritou umožnit službám Soudního dvora navzdory omezení volného pohybu osob i nadále co nejefektivněji pracovat.

Již před tím, než bylo dne 13. března 2020 zaměstnancům nařízeno pracovat z domova, jsme naše asistenční týmy vybavili tak, aby mohly odpovídat na telefonáty z domova. Již několik dní před přijetím tohoto rozhodnutí, které se vztahovalo na všechny zaměstnance Soudního dvora, pracovala polovina oddělení asistenční služby z domova, díky čemuž jsme mohli zkontrolovat, že podpora funguje v režimu práce z domova dobře a je připravena poskytovat uživatelům, kteří museli ze dne na den změnit své pracoviště, náležitou pomoc. Ve snaze zajistit, aby měli všichni uživatelé systémů Soudního dvora k dispozici pracovní prostředí, které jim umožní pracovat z domova stejně jako z kanceláře, jsme od února urychlili již probíhající program mobility a poskytli jsme potřebné vybavení všem, kteří ho ještě neměli.

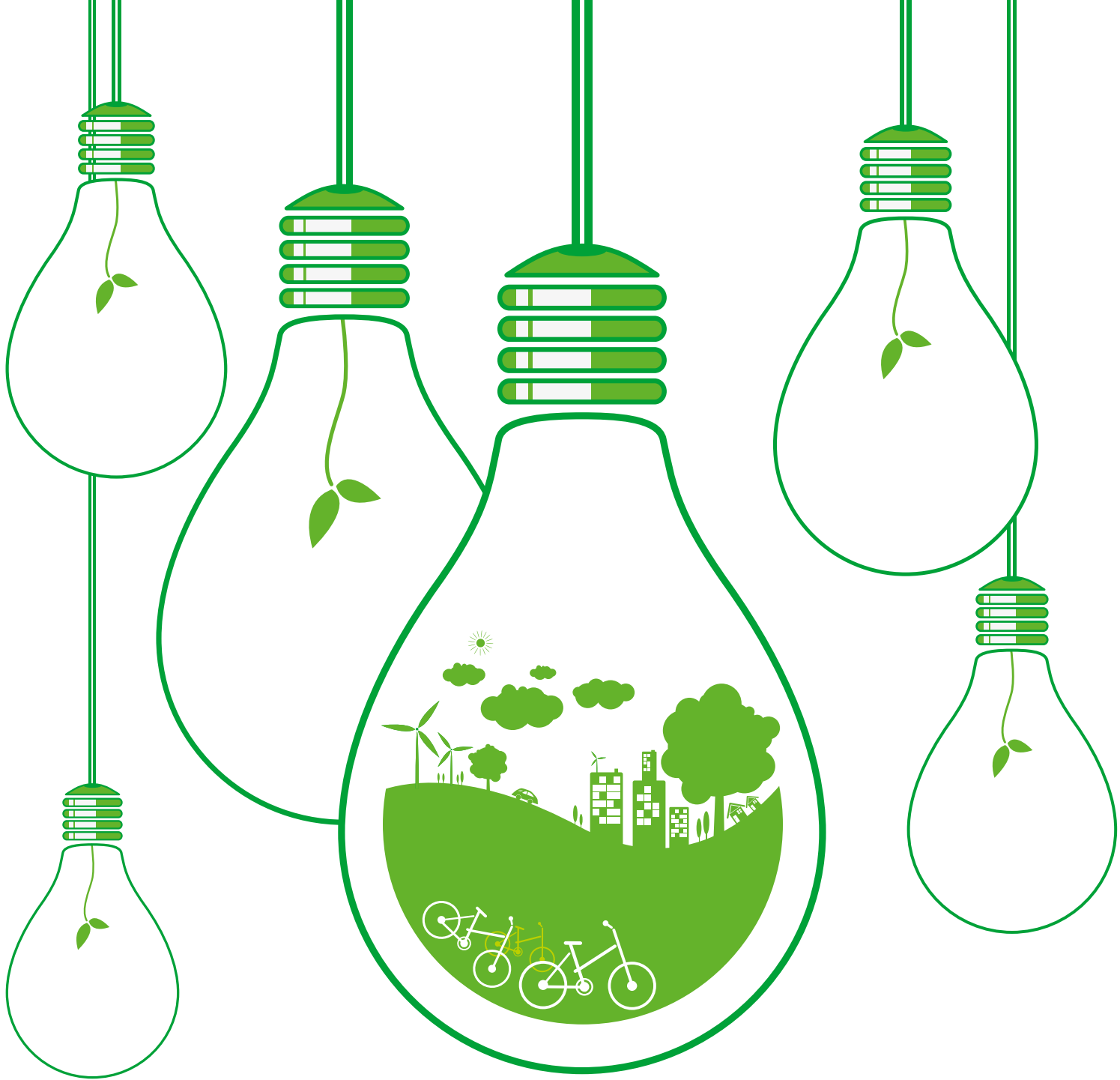
Několik dní po zavedení omezení volného pohybu osob jsme zdesetinásobili kapacitu našich internetových linek, abychom zvládli prudký nárůst potřeby spojení mezi Soudním dvorem a vnějším světem. Tohoto cíle bylo dosaženo díky mobilizaci zúčastněných služeb, které udělaly vše proto, aby se tento proces mohl uskutečnit ve výjimečně krátké době.

Naše činnost se v průběhu krize související s COVID-19 vyznačovala především komunikací a spoluprací, a to interní i externí a jak v souvislosti s činností právníkou, tak s činností administrativní. Nejviditelnějšími uskutečněnými opatřeními jsou nově zřízená zabezpečená videokonferenční služba, díky níž se mohly konat porady a zasedání senátů (15 za týden) i schůzky ředitelství orgánu (150 za týden). Tato služba rovněž umožnila Soudnímu dvoru a Tribunálu uspořádat na dálku 77 jednání s účastníky řízení.

Krize související s COVID-19 byla spojena s řadou výzev, ale zároveň nám poskytla příležitost k urychlení digitální transformace, která v rámci orgánu již probíhala. Poté, co jsme primárně zaměřili naše zdroje na zajištění stability informačních a telekomunikačních služeb v kontextu probíhající krize, jsme začali znovu pracovat na našich ostatních aktivitách a projektech v obvyklém tempu s tím, že jsme výkon těchto činností přizpůsobili novým potřebám souvisejícím s krizí; jako příklad lze uvést posílení samostatnosti uživatelů při používání nástrojů pro práci z domova. Navzdory krizové situaci jsme rovněž pokračovali v práci na našem plánu v oblasti digitální transformace, zejména v rámci projektu týkajícího se integrovaného systému správy případů, a na programech operační stability.

Rok 2020 tedy pro Ředitelství informačních technologií nebyl rokem zachování „statutu quo“, nýbrž rokem přizpůsobování se a vývoje.







4

Orgán šetrný k životnímu prostředí

Soudní dvůr Evropské unie již několik let sleduje ambiciózní politiku v oblasti životního prostředí, jejímž cílem je splnit nejvyšší možné standardy v oblasti udržitelného rozvoje a ochrany životního prostředí.

Stejně jako každý rok orgán informuje o vývoji nejnovějších ukazatelů, které má k dispozici, tedy těch z roku 2019. Rok 2020 bude specifický z hlediska toho, jak dopad, který má orgán na životní prostředí, ovlivnila všeobecná povinnost výkonu práce z domova. Tyto informace budou uvedeny v Panoramatu roku 2021.

Provádění stavebních projektů orgánu a každodenní správa prostředků a nástrojů, které jsou mu dány k dispozici, jsou provázány neustálou snahou o respektování životního prostředí, o čemž svědčí skutečnost, že od roku 2016 je **registrován v systému EMAS** (Eco-Management and Audit Scheme).

Registrace v systému EMAS vytvořená evropským nařízením a udělovaná organizacím, které splňují přísné podmínky v souvislosti s jejich politikou v oblasti životního prostředí a s jejich úsilím o ochranu životního prostředí a udržitelného rozvoje, představuje jasné uznání ekologického úsilí Soudního dvora a dosažených značných environmentálních úspěchů.

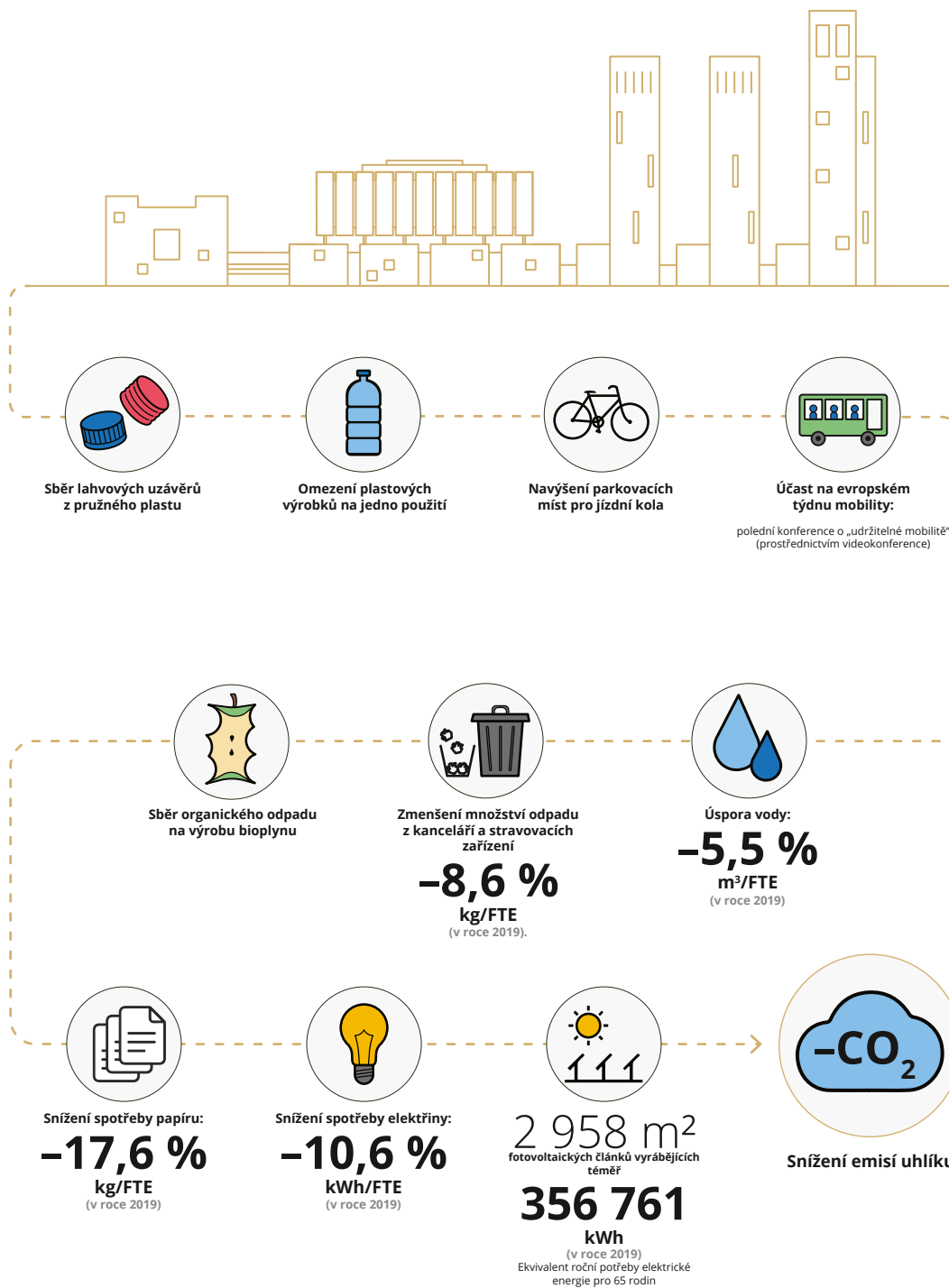
V **každoročním environmentálním prohlášení** Soudní dvůr podává podrobný přehled environmentálního profilu a současných a budoucích ekologických projektů instituce.

Prostřednictvím **online vzdělávacího modulu** oslovuje Soudní dvůr všechny nově příchozí, aby je informoval o environmentálních aspektech jejich každodenní práce a navrhl jim správné návyky z hlediska výpočetní techniky a kancelářského zařízení, využívání energie, vody a nakládání s odpadem a jeho přepravy.

Mezi konkrétní akce Soudního dvora patřilo stanovení cíle spočívajícího v úplném odstranění **plastových lahví na jedno použití** z jednacích sálů, poradních sálů a zasedacích místností v průběhu roku: od listopadu 2020 je Soudní dvůr přestal objednávat.

Aplikace e-Curia (viz strana 24) k výměně soudních dokumentů mezi zástupci účastníků řízení a unijními soudy má pozitivní dopad na životní prostředí. Pokud by například všechny procesní písemnosti předložené Soudnímu dvoru a Tribunálu prostřednictvím aplikace e-Curia v roce 2020 (více než 1 300 000 stran) byly podány v listinné podobě spolu s příslušnými kopiemi, bylo by vytištěno množství dokumentů odpovídající několika tunám papíru, které by navíc musely být fyzicky přepraveny až do Lucemburska.





Ekvivalent plného pracovního úvazku (FTE) je jednotka, kterou se vyjadřuje míra odborné činnosti bez ohledu na rozdíly v počtu odpracovaných hodin za týden každého pracovníka v důsledku různých pracovních vzorců.

Ukazatele kvality životního prostředí pro vodu, odpad, papír a elektřinu odpovídají ukazatelům pro rok 2019. Odchylky jsou vyčísleny ve vztahu k referenčnímu roku 2015.





5

Pohled
do budoucna

V návaznosti na změny, které orgán zažil v roce 2020, bude rok 2021 rokem, během něhož se bude i nadále pracovat na probíhajících projektech zahrnujících inovace, které jsou důsledkem výkonu práce z domova, a to v rámci postupného návratu k pracovním podmínkám s rozsáhlejší přítomností na pracovišti.

V kontextu dematerializace, zjednodušování a racionalizace toků dokumentů a rozhodnutí se bude hojně rozvíjet práce na projektu integrovaného systému správy případů, který byl předmětem zadávacího řízení, jež skončilo v roce 2020; cílem je tento systém uvést do provozu, což povede k významnému zvýšení efektivity soudů i služeb, které jsou zapojeny do procesu projednávání předložených věcí.

Bude provedena celková analýza pozitivních aspektů všeobecné povinnosti výkonu práce z domova, které byly zjištěny zejména v rámci průzkumů provedených u zaměstnanců a vedoucích služeb, s cílem upravit konkrétní podmínky částečného výkonu funkce z domova. V rámci těchto příprav budou zohledněny úvahy týkající se rovnováhy mezi pracovním a soukromým životem, podpory při osamostatňování spolupracovníků ve snaze zajistit spokojenost všech zaměstnanců i kvalitu jejich práce, jakož i způsobů, jak v tomto kontextu zajistit soudržnost mezi zaměstnanci a rozvoj jejich vztahu s orgánem.

Technologie zajišťující virtuální přítomnost, které byly v roce 2020 hojně využívány, budou sloužit jako základ projektu diverzifikace možnosti návštěv. Cílem tohoto projektu je umožnit externím návštěvníkům, kterým v poznávání Soudního dvora brání fyzický přesun do Lucemburku (a to zejména kvůli zeměpisné poloze a s ní souvisejícímu časovému, finančnímu i ekologickému aspektu), navštívit prostory orgánu virtuálně a zúčastnit se návštěvy na dálku. Navrhovaný program bude zahrnovat videosekvence, komentovanou návštěvu budov a interaktivní setkání se zaměstnanci orgánu. Orgán chce prostřednictvím tohoto programu distančních návštěv poskytnout co největšímu okruhu osob prostředky k seznámení se s jeho úlohou v rámci evropské institucionální soustavy a s tím, jak při sledování demokratického cíle přispívá k vytváření unijního právního řádu. V roce 2021 bude nejprve zahájena pilotní fáze s omezeným počtem skupin mladých lidí (15–18 let) a následně bude tato nabídka rozšířena a přizpůsobena ostatním částem veřejnosti.



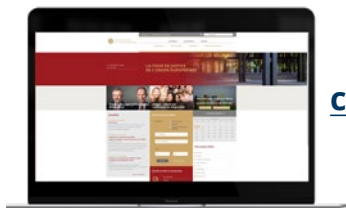




6

**Zůstaňte
připojeni!**

PŘÍSTUP K PORTÁLU PRO VYHLEDÁVÁNÍ JUDIKATURY SOUDNÍHO DVORA A TRIBUNÁLU PROSTŘEDNICTVÍM STRÁNEK CURIA:



curia.europa.eu



SLEDOVÁNÍ AKTUÁLNÍ JUDIKATURY A AKTUÁLNÍHO DĚNÍ V ORGÁNU:



- **tiskové zprávy** na adrese: curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- předplacení přístupu k síti **systému RSS** Soudního dvora: curia.europa.eu/jcms/RSS
- **twitterový účet** orgánu: [couruepresse](https://twitter.com/couruepresse) nebo [eucourtpress](https://twitter.com/eucourtpress)
- účet **LinkedIn**: <https://www.linkedin.com/company/european-court-of-justice>
- **App CVRIA** ke stažení pro smartphony a tablety
- **Sbírka soudních rozhodnutí**: curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports



DALŠÍ INFORMACE O ČINNOSTI ORGÁNU:

- stránka věnovaná **výroční zprávě za rok 2020**: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - **Panorama roku**
 - **Zpráva o soudní činnosti**
 - **Zpráva o hospodaření**
- **krátké filmy na YouTube**



PŘÍSTUP K DOKUMENTŮM ORGÁNU:

- **historický archiv:** curia.europa.eu/jcms/archive
- **správní dokumenty:** curia.europa.eu/jcms/documents



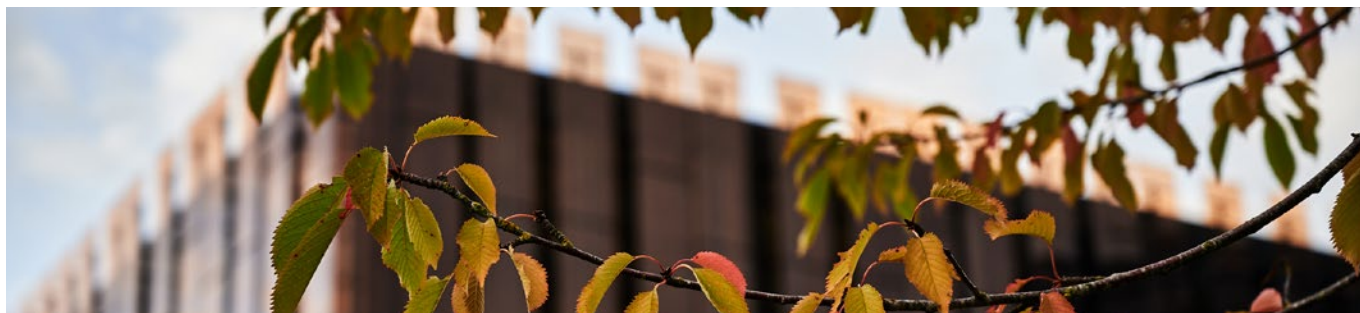
NÁVŠTĚVA SÍDLA SOUDNÍHO DVORA EVROPSKÉ UNIE:

- Orgán nabízí zájemcům speciální programy návštěv podle zájmu každé skupiny (účast na jednání, prohlídka budov nebo uměleckých děl s průvodcem, studijní návštěva): curia.europa.eu/jcms/visits
- Díky **virtuální prohlídce budov** budete také moci přeletět komplex budov a vstoupit do něj, aniž byste opustili domov: <https://curia.europa.eu/visit360/>



PRO ZÍSKÁNÍ DALŠÍCH INFORMACÍ O ORGÁNU:

- napište nám prostřednictvím **kontaktního formuláře:** curia.europa.eu/jcms/contact





SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

Soudní dvůr
L-2925 Lucemburk
tel. +352 4303-1

Tribunál
L-2925 Lucemburk
tel. +352 4303-1

Internetová adresa Soudního dvora: curia.europa.eu

Rukopis dokončen v březnu 2021
Údaje ke dni 31. prosince 2020

Orgán ani žádná osoba jednájící jménem orgánu nenesou odpovědnost za případné použití výše uvedených informací.

Lucemburk: Soudní dvůr Evropské unie,
Ředitelství komunikace
Oddělení publikací a elektronických médií

Fotografie © Evropská unie, 2019–2021
Reprodukce povolena s uvedením zdroje.

Jakékoliv jiné použití nebo reprodukce fotografií či jiných dokumentů, k nimž Evropská unie nevlastní autorské právo, jsou bez svolení vlastníků autorských práv zakázány.

Print	QD-AQ-20-101-CS-C	ISBN 978-92-829-3694-8	ISSN 2467-1258	doi:10.2862/134417
PDF	QD-AQ-20-101-CS-N	ISBN 978-92-829-3569-9	ISSN 2467-1487	doi:10.2862/665048
HTML	QD-AQ-20-101-CS-Q	ISBN 978-92-829-3549-1	ISSN 2467-1487	doi:10.2862/665491



SODNÍ DVŮR
EVROPSKÉ UNIE

Ředitelství komunikace
Oddělení pro publikace a elektronická média

Duben 2021

